

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 5 MAART 1952.

Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van :

- 1° het wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1951 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1950 en de vorige dienstjaren (1);
- 2° het wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1951 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1950 en de vorige dienstjaren (2).

Aanwezig : de hh. VAN OVERBERGH, voorzitter; ADAM, ALLEWAERT, DESMET (L.), DOUTREPONT, HARMEGNIES, LACROIX, MULLIE, RONSE, SCHOT, SERVAIS (L.), VAN LAEYS, VERMEYLEN, VREVEN en CLYNMANS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De twee bijbladen van aanpassingen voor de begroting 1951 en bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1950 en de vorige dienstjaren, werden door de Kamer der Volksvertegenwoordigers op enkele weken afstand goedgekeurd en bijna gelijktijdig aan de Senaat overgemaakt.

(1)

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- 602 (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp;
19 (Zitting 1951-1952) : Amendementen;
115 (Zitting 1951-1952) : Verslag;
177 (Zitting 1951-1952) : Artikel gewijzigd in eerste stemming.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
31 Januari en 5 Februari 1952.

Gedr. Stuk van de Senaat :

- 109 (Zitting 1951-1952) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

(2)

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

- 103 (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp;
212 (Zitting 1951-1952) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
19 en 21 Februari 1952.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

SÉANCE DU 5 MARS 1952.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner :

- 1° le projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1951 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1950 et antérieurs (1);
- 2° le projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1951 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1950 et antérieurs (2).

MESDAMES, MESSIEURS,

Les deux feuillets d'ajustements pour le budget de 1951 et de crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1950 et antérieurs, ayant été votés à quelques semaines de distance par la Chambre des Représentants, ont été transmis par cette dernière presque en même temps.

(1)

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

- 602 (Session de 1950-1951) : Projet de loi;
19 (Session de 1951-1952) : Amendements;
115 (Session de 1951-1952) : Rapport;
177 (Session de 1951-1952) : Article supprimé au premier vote.

Annales de la Chambre des Représentants :
31 janvier et 5 février 1952.

Document du Sénat :

- 109 (Session de 1951-1952) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

(2)

Documents de la Chambre des Représentants :

- 103 (Session de 1951-1952) : Projet de loi;
212 (Session de 1951-1952) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :
19 et 21 février 1952.

Het bleek ons dan ook logisch slechts één verslag te maken voor beide ontwerpen.

Gelet op de omvang van die stukken en van het voorbereidend werk dat vooral op initiatief van de Kamercommissie van Financiën is geleverd, kwam het uw Commissie voor dat zij zich diende te beperken tot enkele vraagstukken van hoofdzakelijk belang voor de begrotingscomptabiliteit.

I.

Eindresultaat van de begroting 1951.

De samentelling van de twee bijbladen van aanpassingen voor de begroting 1951 geeft ons voor de gewone begroting een verhoging der uitgaven, ingedeeld als volgt :

Aangenomen begrotingen. . fr. 63.515.500.000

Eerste bijblad :

Bijkredieten . . .	4.309.3	
Verminderingen . . .	3.035.2	
		1.274.100.000
		64.789.600.000

Amendementen op het eerste bijblad :

Bijkredieten . . .	593.0	
Verminderingen . . .	6.4	
		586.600.000
		65.376.200.000

Tweede bijblad :

Bijkredieten . . .	4.314.7	
Verminderingen . . .	1.193.2	
		3.121.500.000

Algemeen totaal der uitgaven. fr. 68.497.700.000

Aangezien de gewone uitgaven van het dienstjaar, die aanvankelijk op 63.800.000.000 frank waren geraamd, in werkelijkheid 73.400.000.000 frank bedragen, zal het dienstjaar 1951 dus een voordelig saldo opleveren van zowat 5 milliard frank.

Dit bedrag stemt ongeveer overeen met de ontvangsten uit de vervroegde betaling van belastingen, als gevolg van de uitstekende fiscale hervorming doorgevoerd door de h. Van Houtte.

Il nous a paru dès lors logique de ne faire qu'un seul rapport sur ces deux projets de loi.

En présence du volume de ces documents et du travail préliminaire réalisé surtout à l'initiative de la Commission des Finances de la Chambre des Représentants, votre Commission a estimé devoir se limiter à quelques questions d'importance capitale pour la comptabilité budgétaire.

I.

Résultat final de l'exercice 1951.

L'addition des deux feuillets d'ajustements du budget 1951 nous donne pour le budget ordinaire une augmentation de dépenses détaillées comme suit :

Budgets votés fr. 63.515.500.000

Premier feuillet :

Crédits supplémentaires	4.309.3	
Réductions	3.035.2	
		1.274.100.000
		64.789.600.000

Amendements au 1^{er} feuillet :

Crédits supplémentaires	593.0	
Réductions	6.4	
		586.600.000
		65.376.200.000

Deuxième feuillet :

Crédits supplémentaires	4.314.7	
Réductions	1.193.2	
		3.121.500.000

Total général dépenses . fr. 68.497.700.000

Comme les recettes ordinaires de l'exercice, estimées à l'origine à 63.800.000.000 de francs, comportent en réalité 73.400.000.000 de francs, il restera donc pour l'exercice 1951 un boni de l'ordre de 5 milliards de francs.

Ce boni correspond à peu près aux recettes d'impôts payés anticipativement, à la suite de l'excellente réforme fiscale, due à M. Van Houtte.

II.

De nieuwe Rijkscomptabiliteit.

De algemene toelichting op de begroting van ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1952 (Gedr. St. Kamer, zitting 1951-1952, n° 4, blz. 16-17), geeft een beknopte uiteenzetting van de hervorming der Rijkscomptabiliteit, die voorkomt in artikel 5 van de « verschillende bepalingen » in het eerste bijblad (Gedr. St. Kamer, zitting 1950-1951, n° 620, blz. 139) en die in de memorie van toelichting van dat eerste bijblad verantwoord is, zowel uit het oogpunt van de overzichtelijkheid der rekeningen als op praktisch gebied.

Door de afschaffing van artikel 102 van de begroting van kwade posten en terugbetalingen zou bedoelde begroting nog met een bedrag van 830.000.000 frank worden verminderd.

De aldus geplande hervorming van de Rijkscomptabiliteit gaf aanleiding tot een principiële bespreking, waarvan wij hierna de voorgeschiedenis zullen uiteenzetten, maar waarvan wij hier het aanzienlijke belang willen in het licht stellen, door hierna de memories van de voorstanders van de twee tegenover elkaar staande stellingen te publiceren.

Eensdeels de Administratie, die — naar zij zegt — uit een streven naar duidelijkheid en oprechtheid, beweert het recht te hebben van de tot dusverre gevolgde begrotingsmethode af te zien.

Anderdeels de orthodoxe methode, steunend op de tekst van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit en op artikel 115 van de Grondwet.

Hierna geven wij eerst de memorie door de Administratie op verzoek van de Commissie ingediend :

Nota betreffende de aanrekening van Kwade Posten en Terugbetalingen van belastingen op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

1. Aard van de uitgave.

Het betreft in onderhavig geval de teruggave van ten onrechte geïnde belastingen. Wanneer de Schatkist erkent belastingen ten onrechte te hebben ontvangen, geeft ze door het feit zelf toe dat ze geld ontvangen heeft dat haar niet toekwam en dat bijgevolg dient terugbetaald aan de rechthebbenden. Juridisch gesproken, geldt het dus wel de teruggave van *sommen die aan derden toebehoren*.

Het feit, dat hiermee uitkering van gelden gepaard gaat, kan niet worden ingeroepen om deze uitgaven te betitelen als openbare uitgaven, die dienen aangerekend op de gewone begroting van de Staat.

II.

La nouvelle comptabilité de l'Etat.

Reprise à l'exposé général du budget des recettes et des dépenses pour l'exercice 1952 (Doc. Parlem. Chambre, session 1951-1952, n° 4, pp. 16-17), la réforme de la comptabilité de l'Etat, prévue à l'article 5 des « dispositions diverses » reprises au premier feuillet (Doc. Parlem. Chambre, session 1950-1951, n° 620, p. 139) est justifiée en l'exposé des motifs de ce premier feuillet, tant au point de vue de la clarté des comptes que sur le plan pratique.

De la suppression de l'article 102 du budget des non-valeurs et des remboursements résulterait une réduction complémentaire du dit budget du montant de 830.000.000 de francs.

La réforme de la comptabilité de l'Etat ainsi projetée a donné lieu à une discussion de principe, dont nous relaterons les rétroactes ci-après, mais dont nous tenons à souligner sous cette rubrique toute l'importance en publiant ci-après les mémoires déposés par les tenants des deux thèses en présence.

D'un côté l'Administration qui — d'après elle — par un souci de clarté et de sincérité prétend être en droit d'abandonner la méthode budgétaire suivie jusqu'à ce jour.

De l'autre côté la méthode orthodoxe, s'appuyant sur le texte de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat et sur l'article 115 de la Constitution.

Ci-après nous publions d'abord le mémoire déposé par l'Administration, à la demande de la Commission :

Note concernant l'imputation des Non-Valeurs et Remboursements d'impôts au budget des Recettes et des Dépenses pour ordre.

1. La nature de la dépense.

Il s'agit en l'occurrence de restitutions de droits indûment perçus. Lorsque le Trésor reconnaît avoir indûment perçu des droits, il reconnaît par le fait même avoir reçu de l'argent qui ne lui revenait pas et qui, par conséquent, doit être restitué à qui de droit. Juridiquement parlant, il s'agit donc bien de restitutions de *fonds appartenant à des tiers*.

Le fait réel des sorties de fonds qu'amènent ces opérations ne peut être invoqué pour donner à ces dépenses la qualification de dépenses publiques imputables au budget ordinaire de l'Etat.

2. *De aanrekening op de begroting voor Orde beschouwd uit het oogpunt van de Grondwet en van de wet op de Rijkscomptabiliteit.*

Artikel 115 van de Grondwet bepaalt: « Ieder jaar worden de rekeningwet en de begroting door de Kamers vastgesteld. Al de ontvangsten en uitgaven van het Rijk moeten op de begrotingen en op de rekeningen worden gebracht. »

Artikel 1 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit bepaalt op zijn beurt, dat de openbare ontvangsten en uitgaven, voor elk dienstjaar vereist, door de jaarlijkse financiewetten worden toegestaan en de algemene Rijksbegroting vormen.

Buiten het feit dat deze uitgaven uiteraard niet kunnen worden beschouwd als werkelijke begrotingsuitgaven van het Rijk, dient opgemerkt dat ze, door hun inschrijving op de begroting voor Orde, aan de beoordeling en de goedkeuring van de Kamers zijn onderworpen. De begroting voor Orde moet inderdaad, gelijk de andere begrotingen, door het Parlement worden goedgekeurd.

Anderzijds worden de ontvangsten en uitgaven voor Orde op de algemene rekening der financiën vermeld, welke, op grond van artikel 43 der wet op de Rijkscomptabiliteit, jaarlijks aan de Kamers wordt medegedeeld en, samen met de bewijsstukken aan het Rekenhof overgemaakt.

Het feit dat de verrichtingen van de begroting voor Orde tot nog toe niet begrepen werden in de definitieve rekening van de begrotingen, vormt een afwijking op de wet op de Rijkscomptabiliteit, die steeds door het Parlement en door het Rekenhof werd geduld, om de praktische reden dat de vermeniging der uitslagen bekomen voor de verrichtingen voor Orde en die bekomen voor de andere budgettaire verrichtingen, de beoordeling van het begrotingsevenwicht moeilijker zou maken.

De ontvangsten en de uitgaven voor Orde zijn dus zoals alle ontvangsten en uitgaven van de Schatkist, het voorwerp van de publiciteit door de Grondwet en de wet vereist, en, evenals de budgettaire ontvangsten en uitgaven, dienen zij aan de wettelijk voorgeschreven parlementaire goedkeuring te worden onderworpen.

Men zou kunnen opwerpen, dat deze toelating niet hetzelfde karakter heeft voor de begroting voor Orde als voor de andere begrotingen en dat ze inzonderheid geen grens bepaalt voor de uitgaven, hetgeen wel het geval is voor de budgettaire kredieten.

Deze opmerking werd niet uit het oog verloren. Niettemin dient erkend dat ze, in het onderhavig geval, niet gegrond is. Het recht op teruggave vloeit inderdaad uit de fiscale wet voort en de Staat, die erkent ten onrechte een som te hebben geïnd, mag de belastingplichtige, die dit bedrag teruggeeft, niet afwijzen op grond van het feit dat hij geen of onvoldoende kredieten bezit. De uitgaveramingen inzake terugbetaling van ten onrechte geïnde sommen hebben dus essentieel een niet beperkend karakter.

2. *L'imputation au budget pour ordre considérée sous l'angle de la Constitution et de la Loi sur la Comptabilité de l'Etat.*

L'article 115 de la Constitution stipule: « Chaque année, les Chambres arrêtent la loi des comptes et votent le budget. Toutes les recettes et dépenses de l'Etat doivent être portées au budget et dans les comptes. »

L'article I^{er} de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat stipule à son tour que les recettes et les dépenses publiques à effectuer pour le service de chaque exercice sont autorisées par les lois annuelles de finance et forment le budget général de l'Etat.

Indépendamment du fait que, par leur nature les dépenses en question ne peuvent être considérées comme étant en réalité des dépenses budgétaires de l'Etat, il importe de noter que puisqu'elles sont inscrites au budget pour ordre, elles font l'objet de l'appréciation et du vote des Chambres. Le budget pour ordre est, en effet, comme les autres budgets, soumis à l'approbation du Parlement.

D'autre part, il est rendu compte des recettes et des dépenses pour ordre par le compte général des finances, qui, en vertu de l'article 43 de la loi sur la Comptabilité de l'Etat, est communiqué annuellement aux Chambres et transmis, avec les documents à l'appui, à la Cour des Comptes.

Le fait que les opérations du budget pour ordre n'ont jusqu'à présent pas été comprises dans le compte définitif des budgets constitue une dérogation à la loi sur la comptabilité de l'Etat qui, depuis toujours, a été admise par le Parlement et par la Cour des Comptes, pour la raison pratique que le mélange des résultats obtenus pour les opérations pour ordre avec ceux obtenus pour les autres opérations budgétaires rendrait plus difficile l'appréciation de l'équilibre budgétaire.

Les recettes et les dépenses pour ordre font donc, comme toutes les recettes et les dépenses effectuées par le Trésor, l'objet de la publicité voulue par la Constitution et par la loi, et tout comme les recettes et les dépenses budgétaires, elles font l'objet d'une autorisation parlementaire légalement prescrite.

On pourrait objecter que cette autorisation n'a pas le même caractère pour le budget pour ordre que pour les autres budgets et que, notamment, elle ne fixe pas de limite pour les dépenses, comme c'est le cas pour les crédits budgétaires.

Cette remarque n'a pas été perdue de vue. Force est cependant de reconnaître que, dans le cas présent, elle n'a pas de fondement. Le droit à la restitution découle en effet de la loi fiscale, et l'absence ou l'insuffisance de crédit ne peut être opposée au contribuable réclamant la somme que l'Etat reconnaît avoir perçue en trop. Les prévisions de dépenses en matière de restitution de droits indûment perçus ont donc essentiellement un caractère non limitatif.

3. *Technische en budgetaire verantwoording van de aanrekening op de begroting voor Orde.*

Moest de boekhouder, op het ogenblik dat hij de som int, vaststellen dat ze niet verschuldigd is, dan zou er zich niemand over verwonderen dat hij ze onmiddellijk terugbetaalt en dat de verrichting hoogstens aanleiding geeft tot een eenvoudige rechtzetting in de boeken.

Indien het bestuur het recht op teruggave vaak lang na de inning van de som erkent, wordt de aard van de verrichting daardoor niet gewijzigd. Het gaat steeds om de teruggave van fondsen die aan derden toebehoren, een verrichting die normalerwijze dient ingeschreven op de begroting voor Orde, op welke alle verrichtingen betreffende fondsen van derden worden aangerekend.

Niet voor de uitgave, maar voor de ontvangst kunnen er dus bezwaren aanwezig zijn. Op het ogenblik dat de som werd geïnd, werd ze inderdaad bewust als een belastinginkomst toebehorende aan de Schatkist ingeschreven.

Indien de teruggave in de loop van hetzelfde dienstjaar gedurende hetwelk de ontvangst werd geboekt, moest geschieden, zou een eenvoudige rechtzetting van de rekening der belastinginkomsten volstaan. Maar practisch wordt het recht op teruggave veelal erkend na afsluiting van het dienstjaar, waarin de belastingplichtige de betwiste belasting betaald heeft.

Er wordt evenwel geoordeeld, dat deze verspringing in de tijd als gevolg van de administratieve procedure inzake vaststelling en inning van de inkomstenbelasting, door de Staat niet mag beschouwd worden als een onoverkomelijke hinderpaal voor het toepassen van de zeer eenvoudige comptabiliteitsmethode die bestaat in het verbeteren van een rekening. Zulks is trouwens des te meer verantwoord, daar het vaststaat dat de fiscale ontvangsten over het lopende dienstjaar zekere sommen omvatten, die achteraf moeten terugbetaald worden.

Daarom ook heeft de Regering niet gearzeld aan de Kamers toestemming te vragen om van de lopende fiscale ontvangsten het nodige af te trekken voor terugbetaling van sommen die aan de belastingplichtigen verschuldigd zijn, en deze verrichtingen aan te rekenen op de Begroting voor Orde, die evenals de overige begrotingen aan de goedkeuring van het Parlement onderworpen is.

1. *Het practisch nut van de nieuwe methode.*

Om het practisch nut van de nieuwe methode goed te doen uitkomen, moeten wij even teruggaan in de geschiedenis van de ontvangkantoren van de directe belastingen.

De ontvanger van de directe belastingen is rekenplichtige en kassier tegelijkertijd.

Vóór 1819 bood de vereniging van deze twee functies in één persoon geen bezwaar, omdat de in te vorderen bedragen van te voren vastgesteld waren door een andere instantie (uitvoerbaar kohier).

3. *La justification technique et budgétaire de l'imputation au budget pour ordre.*

Si, au moment même de la perception d'une somme, le comptable s'apercevait qu'elle n'est pas due, personne ne s'étonnerait qu'il la restituât immédiatement et que l'opération fasse tout au plus l'objet d'un simple redressement de compte dans les écritures.

Or, ce n'est pas parce que l'Administration reconnaît le droit à la restitution — parfois longtemps après que la recette a été effectuée — que l'opération change de nature. Il s'agit toujours d'une restitution de fonds appartenant à des tiers, opération qui trouve normalement sa place au budget pour ordre sur lequel s'imputent toutes les opérations sur fonds de tiers.

Ce n'est donc pas du côté de la dépense que peuvent se trouver des inconvénients, mais bien du côté de la recette. Au moment où celle-ci a été faite, elle a, en effet, été actée à bon escient comme une recette d'impôt appartenant au Trésor.

Si la restitution se faisait dans le courant du même exercice pendant lequel la recette a été effectuée, l'opération pourrait se résoudre par un simple redressement du compte recette d'impôt. Mais dans la pratique, le droit à la restitution est bien souvent reconnu après la clôture de l'exercice pendant lequel le contribuable a payé l'impôt contesté.

Il a été estimé cependant que ce décalage, dans le temps, qui découle de la procédure administrative, de la fixation et de la perception de l'impôt sur les revenus, ne peut être considéré par l'Etat comme un obstacle majeur de recourir à la technique comptable très simple de redressement de compte. Cette procédure se justifie d'ailleurs d'autant plus qu'il est certain que les recettes fiscales de l'exercice en cours comprennent des sommes qui devront être remboursées par la suite.

C'est pourquoi le Gouvernement n'a pas hésité à demander aux Chambres l'autorisation de pouvoir prélever sur les recettes fiscales courantes les sommes nécessaires à la restitution, aux contribuables, des sommes qui leur sont dues et d'imputer ces opérations sur le budget pour ordre qui, comme les autres budgets, est soumis à l'approbation du Parlement.

4. *L'utilité pratique de la nouvelle méthode.*

Pour bien montrer l'utilité pratique de la nouvelle méthode, il est nécessaire de remonter quelque peu dans l'histoire des bureaux de perception des contributions directes.

Le receveur des contributions directes est à la fois comptable et caissier.

Avant 1819, la réunion en une seule personne de ces deux fonctions ne présentait pas d'inconvénients, par suite du fait que les sommes qu'il avait, à recouvrer étaient bien arrêtées d'avance par une autre instance (rôles exécutoires).

Ingevolge de wijzigingen van 1919 heeft de ontvanger thans aanzienlijke bedragen te innen, die voortkomen uit aan de bron ingehouden belastingen, die niet van te voren bepaald zijn in een uitvoerbaar verklaard kohier.

Het ligt voor de hand dat deze toestand de controle van de ontvangkantoren heeft bemoeilijkt.

De moeilijkheden zijn achteraf nog groter geworden, doordat nogal veel ingekohierde aanslagen voor ontlasting in aanmerking kwamen, zodat de ten kohiere gebrachte belastingen vernietigd of werkelijk terugbetaald werden. De vernietiging van ingekohierde aanslagen bracht aldus een fictief bestanddeel in de comptabiliteit van de ontvangers, aangezien ze geboekt werden als ontvangsten en uitgaven, zonder dat er geldsommen verhandeld werden.

Deze fictieve verrichtingen gaven een vals beeld van de werkelijke opbrengst van de belastingen en bemoeilijkten ten eerste het omslaan van de belastingopbrengst over de verschillende machten.

Om reden van de uitbreiding welke deze verrichtingen stilaan namen, werd in 1928, in overleg met het Rekenhof, beslist dat ontlastingen, die slechts aanleiding gaven tot vernietiging van ingekohierde doch nog niet voldane aanslagen, niet meer als ontvangsten en uitgaven zouden ingeschreven worden.

Het gevolg hiervan was dat de comptabiliteit van de ontvangers resultaten te zien gaven die de werkelijkheid benaderden, en dat bovendien een louter fictieve aandikking van de Rijksmiddelenbegroting vermeden werd, waarin toentertijd ook de ten kohiere gebrachte rechten voorkwamen. Voorts kon de belastingopbrengst daardoor ook gemakkelijker verdeeld worden onder de verschillende machten.

Deze oplossing was evenwel nog niet de ideale. Ze liet inderdaad de deur open voor gebrek aan overeenstemming tussen de comptabiliteit van de directies en die van de ontvangers. Daar de directie niet bekend was met de positie van elke lastenbetaler in de rekeningen van de ontvanger, kon zij bij de uitgifte van een ordonnantie van ontlasting, ook geen rekening houden met de modaliteiten van aanzuivering, waartoe ze aanleiding kon geven. De directie moest dus meestal naderhand haar comptabiliteit bijwerken volgens de gegevens van de ontvangers.

Toen deze methode ingevoerd werd, bleven de bovengenoemde bezwaren binnen redelijke perken. Na de oorlog nam het aantal ordonnanties voortdurend toe; thans is hun aantal en omvang zodanig dat de besproken bezwaren tot een ernstige ontwikkeling uitgegroeid zijn en een werkelijk gevaar in zich sluiten voor wanorde en ontreddeering.

De administratie heeft dan ook de dringende behoefte gevoeld, haar comptabiliteit volledig te wijzigen, om haar duidelijker te maken en een doeltreffende controle te kunnen houden op de verrichtingen van de ontvangers. Deze zo noodzakelijke hervorming kon, naar haar oordeel, niet tot

Par suite des modifications apportées depuis 1919 au régime fiscal, le receveur est actuellement chargé de la perception de sommes importantes provenant d'impôts retenus à la source et autres, qui n'ont pas préalablement été fixés par un rôle exécutoire.

Il est évident que cette situation a eu pour effet de rendre plus difficile le contrôle des bureaux de recettes.

Ces difficultés se sont accrues par après du fait qu'assez bien de cotisations enrôlées faisaient l'objet de dégrèvements, entraînant soit une annulation d'impositions enrôlées, soit une restitution réelle. Les annulations d'impositions enrôlées introduisaient, en effet, un élément fictif dans la comptabilité des receveurs, étant donné qu'elles donnaient lieu à une inscription en recette et en dépense sans qu'il y ait eu un mouvement réel de fonds.

Ces opérations fictives faussaient d'autre part le rendement réel de la fiscalité et compliquaient singulièrement la répartition du produit de l'impôt entre les différents pouvoirs intéressés.

C'est sous la pression de l'envergure que prenaient ces opérations fictives qu'il fut décidé, en 1928, d'accord avec la Cour des Comptes, de ne plus inscrire en recette et en dépense les dégrèvements donnant lieu à une simple annulation de cotisations enrôlées, non encore acquittées.

Cette mesure avait pour effet de faire traduire par la comptabilité des receveurs des résultats de perception se rapprochant de la réalité, et d'éviter en outre un gonflement purement fictif du budget des Voies et Moyens qui, à l'époque, comprenait les droits enrôlés. Elle facilitait la répartition des produits d'impôt parmi les différents pouvoirs.

La solution adoptée n'était pourtant pas idéale. Elle ouvrait, en effet, la voie à des possibilités de discordance entre la comptabilité des directions et celle des receveurs. La direction ignorant la position individuelle des contribuables dans les comptes du receveur, ne pouvait pas, lors de l'émission d'une ordonnance de dégrèvement, prévoir les modalités d'apurement à laquelle elle pouvait donner lieu. Elle devait donc, dans la majorité des cas, rectifier après coup sa comptabilité suivant les indications des receveurs.

A l'époque où cette méthode fut introduite, les inconvénients précités restaient dans des limites raisonnables. Dans la période d'après-guerre, le nombre d'ordonnances s'est toujours accru; actuellement, leur quantité et leur importance sont devenues telles que les inconvénients en question se sont transformés en une complication sérieuse et qu'ils constituent un danger réel de désordre et de désorganisation.

Aussi, l'Administration a-t-elle senti la nécessité urgente de procéder à une réforme complète de sa comptabilité, afin de la rendre plus claire et de pouvoir exercer un contrôle efficace sur les opérations effectuées par les receveurs. Elle a estimé que ce n'est pas en prenant des demi-mesures que

stand gebracht worden met halve maatregelen. Ter zake van kwade posten en terugbetalingen eist de klaarheid en de controle dat alle aanzuiveringen, zelfs in de vorm van een ordonnantie van onwaarde, opgetekend worden in de ontvangstenboeken en dat alle ordonnanties van ontlasting als uitgaven worden geboekt. De kascomptabiliteit moet overeenstemmen met de fiscale comptabiliteit en de fiscale comptabiliteit van de ontvangers moet overeenstemmen met de comptabiliteit van de directies.

Doch als deze comptabiliteit de fiscale werkelijkheid helder en waarheidsgetrouw moet weergeven, mag als budgetaire ontvangst ten behoeve van de Staat alleen de netto-opbrengst van de belasting geboekt worden, d.w.z. de aanzuiveringen na aftrek van de kwade posten en terugbetalingen, en moeten de kwade posten en terugbetalingen als teruggave van derdengeld ingeschreven worden, zoals dit uit de aard der zaak voortvloeit.

Alle aanzuiveringen boeken als budgetaire ontvangsten zou betekenen dat de werkelijke ontvangsten vermengd worden met verscheidene milliarden aan fictieve ontvangsten, en dat de fiscale ontvangsten sterk aangedikt worden.

Sedert 1935 is overeengekomen, dat de Rijks-middelenbegroting niet het bedrag van de geconstateerde rechten zou bevatten, maar wel dat van de vermoedelijke ontvangsten, voor elke belasting afzonderlijk. Het Parlement heeft zich dus klaarblijkelijk rekenschap willen geven van de werkelijke belastingopbrengst en -druk. De voorgestelde methode komt ten volle aan dat verlangen te gemoet en geeft alle zekerheid, dat de op de Rijksmiddelenbegroting te boeken inkomsten geen scripturale ontvangsten meer zullen bevatten. Deze methode zal het begrotingsevenwicht dus op een steviger basis doen berusten, doordat er geen rekening meer moet gehouden worden met scripturale ontvangsten en kredieten voor kwade posten en terugbetalingen zonder beperking, waarvan de schatting zeer moeilijk is en altijd onbetrouwbaar blijft.

De nieuwe methode zal ook de controle van het Rekenhof doeltreffender maken.

Immers, sedert 1928 ontving het Hof niet meer de ordonnanties tot ontlasting, die aanleiding gegeven hadden tot vernietiging van ingekohierde rechten. Deze vernietigingen werden zonder meer opgetekend in de einde-jaarsrekeningen van beheer, die opgemaakt worden door de ontvangers. Het Rekenhof kon dus het bedrag van deze ontlastingen zonder meer acteren; het beschikte evenwel over geen enkel verantwoordingsstuk, op grond waarvan het kon nagaan of de ontlastingen in de voorgeschreven vormen en termijnen verleend waren. Het had dus slechts een onvolledige controle op de aanzuivering van de ten kohiere gebrachte rechten.

Thans ontvangt het Hof reeds *alle* beslissingen van ontlasting zonder onderscheid. Het kan dus doelmatig controle oefenen op de aanzuiveringen en nog te innen bedragen. Hetzelfde geldt voor de rechten, die de ontvangers moeten innen voor reke-

cette réforme, tellement nécessaire, pourrait être réalisée. Or, en matière de non-valeurs et de remboursements, la clarté et le contrôle exigent que tous les apurements, réalisés même sous forme d'ordonnance de non-valeurs, soient inscrits dans les livres de recettes et que toutes les ordonnances de dégrèvement soient actées comme dépenses. La comptabilité de caisse doit correspondre à la comptabilité fiscale et la comptabilité fiscale des receveurs doit correspondre avec la comptabilité tenue par les directions.

D'autre part, pour que cette comptabilité reflète clairement et sincèrement la réalité fiscale, il s'indique qu'il ne soit acté comme recette budgétaire au profit de l'Etat que le produit net de l'impôt, c'est-à-dire les apurements diminués des non-valeurs et des restitutions, et que les non-valeurs et remboursements soient comptabilisés, comme leur nature l'indique, comme des restitutions de fonds de tiers.

Acter tous les apurements comme recettes budgétaires reviendrait à mêler les recettes réelles à plusieurs milliards de recettes fictives et à gonfler de la sorte considérablement les recettes fiscales.

Depuis l'exercice 1935, il a été convenu que le budget des Voies et Moyens comprendrait non point le montant des droits constatés, mais bien celui des recettes effectives que l'on présume pouvoir être effectuées au titre de chacun des impôts et taxes. L'intention du Parlement a donc manifestement été de pouvoir se rendre compte du produit et de la charge réelle de la fiscalité. La méthode proposée réalise pleinement cette intention et donne toute assurance que les recettes qui seront dorénavant actées au budget des Voies et Moyens, ne comprendront nullement des recettes scripturales. De ce fait, la méthode donnera plus de sincérité à l'équilibre budgétaire, qui ne comprendra plus des recettes scripturales et des crédits pour les non-valeurs et remboursements à caractère non limitatif, dont l'évaluation est très aléatoire et reste toujours sujet à caution.

La nouvelle méthode rendra également plus efficace le contrôle de la Cour des Comptes.

En effet, depuis 1928, la Cour ne recevait plus les ordonnances de dégrèvement qui avaient donné lieu à une annulation de droits enrôlés. Ces annulations étaient simplement renseignées dans les comptes de gestion de fin d'année, dressés par les receveurs. La Cour des Comptes pouvait donc simplement acter le montant de ces dégrèvements; elle n'avait toutefois aucune pièce justificative par laquelle elle pouvait vérifier si ces dégrèvements avaient été accordés dans les formes et délais prescrits. Son contrôle sur l'apurement des droits enrôlés était donc incomplet.

Actuellement déjà, la Cour reçoit *toutes* les décisions de dégrèvement, sans distinction aucune. Elle a donc un contrôle effectif sur les apurements et sur les sommes restant à recouvrer. Il en sera de même pour les droits que les receveurs recouvrent

ning van de provincies, gemeenten en andere lichamen. Het Hof zal dus ook een volledige controle kunnen houden op de gelden van derden.

Bovendien heeft het de zekerheid dat de administratie voortaan een doorlopende en scherpe controle zal kunnen houden op de geschriften van de ontvangers en hun beambten. Hierdoor worden de mogelijkheden van bedrog of misbruik tot het uiterste beperkt en is de verantwoordelijkheid van de beambten, die de gelden van de Staat in handen krijgen, duidelijk omschreven.

Besluit.

De aanrekening van kwade posten en terugbetalingen in zake belastingen op de begroting voor Orde maakt deel uit van een reeks maatregelen, die een volslagen hervorming van de boekhouding van het Bestuur der directe belastingen op het oog hebben. Zoals uit de bovenstaande gegevens kan opgemaakt worden, is die aanrekening, evenals trouwens de gehele hervorming, niet bedoeld om de directe of indirecte controle van het Parlement en het Rekenhof te beperken, doch wel om ze doeltreffender te maken en meer klaarheid en betrouwbaarheid te brengen in de begrotingen en de comptabiliteit.

Op deze memorie is geantwoord met een minderheidsnota waarbij het bepaalde in artikel 5 van het wetsontwerp, op grondwettelijk gebied als ten aanzien van de bevoegdheid van het Parlement, aangevochten is.

Minderheidsnota.

Bij artikel 5 vraagt de Regering dat zij zou gemachtigd worden op de begroting voor Orde een bijzondere rekening te openen ten bezware waarvan de bevelschriften omtrent kwade posten en terugbetalingen, door de belastingbesturen uitgegeven inzake belastingontvangsten, verwijlrenten en vervolgingskosten, zullen aangerekend worden.

Die rekening zou naargelang van de behoeften door opnemingen van de lopende belastinginkomsten gestijfd worden.

Ten aanzien van de procedure stellen wij vast, dat de Minister van Financiën reeds in de begrotingsstukken betreffende het jaar 1952 gedaan heeft wat hij bij artikel 5 vraagt te mogen doen, vooraleer dit artikel door de Kamer der Volksvertegenwoordigers en door de Senaat goedgestemd werd. De Minister loopt dus vooruit op de goedkeuring die de meerderheid hem zal verlenen.

Niettegenstaande de ongunstige atmosfeer waarin wij verplicht zijn de belangrijkste vraagstukken te onderzoeken, hechten wij er aan hem onmiddellijk te doen opmerken dat het blijkbaar verkeerd is die wijziging van de boekingsmethode als een uitgavenvermindering voor te stellen. De uitgaven worden zonder meer naar de begroting voor Orde overgebracht, maar de kredieten tot aanzuivering daarvan moeten noodzakelijkerwijze van ergens komen.

pour le compte des provinces, des communes et d'autres instances. La Cour aura donc également un contrôle complet sur les fonds de tiers.

Elle aura en outre l'assurance que l'Administration pourra exercer dorénavant, d'une façon permanente, un contrôle réellement serré sur les écritures des receveurs et de leurs agents. De ce fait, les possibilités de fraude ou d'abus seront réduites au minimum et la responsabilité des agents qui manipulent les deniers de l'Etat sera nettement établie.

Conclusions.

L'imputation au budget pour ordre des non-valeurs et des restitutions en matière fiscale fait partie d'un ensemble de mesures qui doit aboutir à une réforme complète des écritures de l'Administration des Contributions directes. Comme on peut en déduire des quelques éléments exposés ci-dessus, cette imputation et la réforme entière, loin de vouloir réduire le contrôle direct ou indirect du Parlement et de la Cour des Comptes, tend au contraire à rendre ce contrôle plus efficace et à augmenter la clarté et la sincérité des budgets et des écritures comptables.

A ce mémoire il fut répondu par une note de la minorité critiquant la disposition de l'article 5 du projet de loi, tant au point de vue constitutionnel qu'à celui des prérogatives du Parlement :

Note de la minorité.

A l'article 5, le Gouvernement sollicite l'autorisation d'ouvrir au budget pour ordre un compte spécial à la charge duquel seront imputées les ordonnances de non-valeurs et de remboursements émises à l'intervention des administrations fiscales en matière de recettes fiscales, d'intérêts de retard et de frais de poursuite.

Le compte serait alimenté au fur et à mesure des besoins par des prélèvements sur les ressources fiscales courantes.

Quant à la procédure, nous constatons que le Ministre des Finances a déjà réalisé, dans les documents budgétaires relatifs à 1952, ce qu'il demande par l'article 5, avant que ce soit voté par la Chambre des Représentants et par le Sénat. Monsieur le Ministre préjuge donc de l'approbation qui lui sera donnée par la majorité.

Nonobstant l'atmosphère altérée dans laquelle doivent être examinées les questions les plus importantes, nous tenons, dès à présent, à signaler qu'il est manifestement erroné de présenter cette modification de système comptable comme une réduction de dépenses. Les dépenses sont tout bonnement transférées au budget pour ordre, mais les crédits qui serviront à l'apurement doivent forcément venir de quelque part.

Tot 1951 hebben wij op de begroting der Kwade Posten en Terugbetalingen uitkeringen goedgestemd en derhalve werden de uitgaven in de algemene rekening opgenomen. Nu vraagt de Minister ons die op de begroting voor Orde te mogen aanrekenen en direct een overeenkomstig bedrag van de lopende belastinginkomsten te mogen opnemen.

Aldus zullen die bedragen niet meer voorkomen als ontvangsten op de Rijksmiddelenbegroting noch als uitgaven op de begroting der Kwade Posten, maar wel als ontvangsten en uitgaven op de begroting voor Orde. Is dat een vermindering der uitgaven? In geen geval: het is een andere voorstelling van dezelfde bewerking, maar die voorstelling laat toe het goedgevolgig publiek te doen aannemen dat de algemene ontvangsten en uitgaven verlaagd zijn en op het eerste gezicht schijnt zulks waar, vermits die sommen niet teruggevonden worden op de algemene begroting, als ontvangsten noch als uitgaven, en derhalve niet meer voorkomen in de algemene rekening, doordien de begroting voor Orde, die een zuiver regularisatiestuk is en alleen derdengelden omvat, niet in die algemene rekening opgenomen is.

Er is derhalve ten onrechte in de memorie van toelichting onderstreept dat een uitgavenvermindering van 2.319 miljoen frank verwezenlijkt is; in werkelijkheid is er niet de minste vermindering, maar ingevolge een bedrieglijke voorstelling van de zaken neemt men in de begroting voor Orde de uitgaven op, die voordien op de begroting der Kwade Posten aangerekend werden, en worden de bewuste uitgaven door middel van directe opnemingen van de lopende belastinginkomsten betaald.

Ten aanzien van de Rijkscomptabiliteit, is zulks een ketterij: de begroting voor Orde wordt gehouden volgens de beheersmethode (afsluiting op 31 December van het lopende jaar) en de Rijksmiddelenbegroting volgens de dienstjaarmethode (afsluiting in Maart van het volgende jaar) en de Minister zal aldus de ontlastingen over het eerste kwartaal 1952 ten bezware van het dienstjaar 1951 verleend met inkomsten van het dienstjaar 1952 kunnen dekken, waardoor alle boekhoudkundige knoeierij mogelijk is.

Uit het oogpunt van de parlementaire controle schrijft professor Jèze, wiens bevoegdheid inzake openbare financiën bekend is, op blz. 172 van de leergangen in openbare financiën:

« Er zijn twee methodes: ofwel het netto-bedrag der belastingen inschrijven, na aftrek van de inruilskosten, kwade posten en terugbetalingen, ofwel de bruto-opbrengst van de belasting inschrijven... De regel van de bruto-begroting, zo gaat hij verder, en die van de algemeenheid, worden beschouwd als de wezenlijke traditie voor de financiële controle van het Parlement. »

De regel van de bruto-begroting is trouwens neergelegd in artikel 115 van de Grondwet. « Al de ontvangsten en uitgaven van het Rijk moeten op de begrotingen en op de rekeningen worden gebracht. » De Minister meent dat hij de Grondwet

Jusqu'en 1951, nous votions des allocations au budget des Non-Valeurs et des Remboursements et, de ce fait, les dépenses étaient incorporées dans le compte général. Maintenant le Ministre nous demande de pouvoir les mettre au budget pour ordre et de pouvoir prélever directement un montant correspondant sur les ressources fiscales courantes.

De ce fait, ces sommes ne figureront plus en recettes au budget des Voies et Moyens, ni en dépenses au budget des Non-Valeurs, mais bien en recettes et en dépenses au budget pour Ordre. Est-ce là une réduction de dépenses? Pas le moins du monde: c'est une autre présentation de la même opération, mais cette présentation permet de faire croire au bon public naïf que les recettes et les dépenses générales ont été réduites et, de prime abord, cela semble vrai, puisque ces sommes ne se retrouvent plus au budget général, ni en recettes, ni en dépenses et ne se trouveront plus dans le compte général, le budget pour Ordre, document de pure régularisation et de fonds de tiers, ne figurant pas dans ce compte général.

C'est donc à tort qu'on souligne dans l'exposé des motifs qu'une réduction de dépenses de 2.319 millions est réalisée; il n'y a en réalité pas une soude réduction mais, à la faveur d'une présentation fallacieuse, on met au budget pour Ordre les dépenses qui se trouvaient avant au budget des Non-Valeurs et les dépenses en question sont payées par prélèvements directs sur les ressources fiscales courantes.

Au point de vue de la comptabilité de l'Etat, c'est une hérésie: le budget pour Ordre étant géré suivant la méthode de la gestion (fin au 31 décembre de l'année courante) et le budget des Voies et Moyens l'étant suivant la méthode de l'exercice (fin mars de l'année suivante), en 1952 le Ministre pourra ainsi couvrir des dégrèvements accordés pendant le premier trimestre 1952 à charge de l'exercice 1951 au moyen de ressources de l'exercice 1952, ce qui permet tous les tripotages comptables.

Au point de vue du contrôle parlementaire, voici ce qu'écrit à la page 172 des cours de finances publiques, le professeur Jèze dont la compétence en matière de finances publiques est bien connue:

« Il y a deux méthodes: ou bien inscrire le montant net des impôts, déduction faite des frais de perception, des non-valeurs, des restitutions, ou bien inscrire le rendement brut de l'impôt... La règle du budget brut, ajoute-t-il, et celle de l'universalité sont considérées comme la tradition essentielle du contrôle financier des assemblées. »

La règle du budget brut est d'ailleurs imposée par l'article 115 de la Constitution. « Toutes les recettes et dépenses de l'Etat doivent être portées au budget et dans les comptes. » Le Ministre croit qu'il ne viole pas la Constitution s'il inscrit les

niet overtreedt als hij de verrichtingen in de begroting voor Orde inschrijft. Wij kunnen die mening niet bijtreden omdat de begroting voor Orde niet behoort tot de algemene begroting; de daarin opgetekende verrichtingen komen niet voor in de rekeningwet.

Wij hadden ons eveneens beroepen op artikel 43 van de wet op de Rijkscomptabiliteit, in die zin dat daarbij is voorgescreven dat de vastgestelde rechten eensdeels en de ingevorderde bedragen anderdeels in de rekening moeten opgegeven worden.

De Minister antwoordt dat de vastgestelde rechten blijken uit de rekeningen van beheer van de rekenplichtigen. Natuurlijk.

Wij vinden dus in de rekening van een rekenplichtige b.v. 1 miljoen aan vastgestelde rechten, aangezuiverd als volgt :

500.000 frank gestort door de belastingplichtigen;

400.000 frank nog in te vorderen bij die belastingplichtigen;

100.000 frank ontheffingen te doen op de begroting voor Orde.

Die 500.000 frank + 400.000 frank zijn voor rekening van de Rijksmiddelenbegroting.

De 100.000 frank aan ontheffingen daarentegen zullen niet voorkomen in de algemene rekening.

Hoe zal onze Administratie overeenstemming brengen in de schrifturen? Wanneer zullen de ontvangers de verschillende verrichtingen in hun boeken regelen? Het ware ons aangenaam zulks te vernemen.

Op deze uiteenzetting antwoordde de Minister met een nota die opgenomen is in het verslag van de Commissie.

Wij blijven bij onze zienswijze : 1^o de handelwijze is ongrondwettelijk en maakt inbreuk op de rechten van het Parlement; 2^o zij staat buiten het onderwerp van de bespreking; 3^o zij wordt ingevoerd onder de vorm van een toevoeging aan de begroting en werd derhalve niet voorgelegd aan het advies van de Raad van State.

Thans zullen wij de nota voorgelegd aan de Commissie van Financiën onderzoeken.

I. — *Aard van de uitgaven.*

Hier ligt de knoop van het vraagstuk. De Administratie beweert dat het gaat om gelden *die aan derden* toebehoren.

Indien die gelden aan derden toebehoren mag men zich afvragen op welke gronden zij zich in de Staatskas bevinden. Immers, de belastingplichtigen betalen gewoonlijk geen belastingen, taksen of rechten die zij niet verschuldigd zijn en die zij nooit zullen verschuldigd zijn, indien bedoelde gelden zich in 's Rijks Schatkist bevinden; omdat die gelden bij wijze van belasting gestort zijn, waren de betrokken belastingplichtigen verplicht te betalen en daardoor zijn het dus, zoals de administratie trouwens erkent, echte belastingsontvangers die welbewust zijn geboekt en als zodanig aan de Schatkist toebehoren.

opérations au budget pour Ordre. On ne peut partager cette opinion pour la raison que le budget pour Ordre est étranger au budget général; les opérations qui y sont consignées ne figurent pas dans la loi de compte.

J'avais aussi objecté l'article 43 de la loi organique de la comptabilité, en ce sens que cet article impose la mention des droits constatés d'une part et des recouvrements effectués d'autre part, dans le compte.

Le Ministre répond que les droits constatés apparaissent dans les comptes de gestion des comptables. Bien entendu.

Nous trouvons donc dans un compte de comptable, par exemple, un million de droits constatés, apurés comme suit :

500.000 francs de versements par les contribuables;

400.000 francs à percevoir encore à charge de ces contribuables;

100.000 francs de dégrèvements à faire au budget pour ordre.

Les 500.000 + 400.000 francs sont pour le compte du budget des Voies et Moyens.

Les 100.000 francs de dégrèvements par contre ne figureront pas au compte général.

Comment notre Administration établira-t-elle la concordance dans les écritures? Comment les receveurs régleront-ils les opérations différentes dans leur comptabilité? Il nous serait agréable de l'apprendre.

A la suite de cet exposé, M. le Ministre a répondu par la note que nous trouvons dans le rapport de la Commission.

Nous maintenons notre façon de voir : 1^o le procédé est inconstitutionnel et porte atteinte aux prérogatives du Parlement; 2^o il est étranger à l'objet en discussion; 3^o il est introduit sous forme d'adjonction budgétaire et de ce fait, n'est pas soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

Examinons maintenant la note qui a été transmise à la Commission des Finances.

I. — *La nature de la dépense.*

C'est là que gît le nœud du problème. L'administration soutient qu'il s'agit de fonds *appartenant à des tiers*.

Si ces fonds appartiennent à des tiers, on peut se demander à quel titre ils se trouvent dans les caisses de l'Etat. En effet, les contribuables n'ont pas l'habitude de payer des impôts, taxes ou droits qu'ils ne doivent pas et qu'ils ne devront jamais. Si les fonds en question se trouvent dans les caisses du Trésor public, c'est parce qu'ils ont été payés à titre d'impôts que les contribuables en cause ont été obligés d'acquitter et, de ce fait, ils constituent, ainsi que l'Administration le reconnaît d'ailleurs, de véritables recettes d'impôts actées à bon escient et appartenant comme telles au Trésor public.

De ontvangsten uit belastingen, taksen en rechten, behoorlijk geboekt hetzij voor rekening van de Rijksmiddelenbegroting, hetzij voor rekening van de Buitengewone Begroting, zijn eigendom van de Schatkist; dat feit is onbetwistbaar en wij willen geloven dat niemand het zal betwisten. Indien het gelden van derden waren, hadden de ontvangers ze niet mogen innen, want de inning van gelden waarvan men weet dat zij aan derden toebehoren, is een verrichting die naar oplichterij zweemt.

Maar nadien komt een nieuw feit voor, te weten een bezwaarschrift van de belastingplichtige of een ambtshalve door de Administratie verrichte herziening en uit dit nieuw feit blijkt dat er een vergissing gebeurd is. Die vergissing leidt tot een administratieve beslissing of, in sommige gevallen, tot een rechterlijke beslissing, waarbij de gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de geïnde belasting wordt bevolen. De belastingplichtige verkrijgt aldus een schuldvordering op de Administratie en die schuldvordering, maanden en soms zelfs jaren na de inning ontstaan, moet door de Schatkist vereffend worden. Tot dusverre opende de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen, zoals wij hierboven gezegd hebben, voor elk bestuur van ontvangsten de benodigde kredieten voor de betaling van die schuldvorderingen op de Schatkist.

Feitelijk dus was er per slot van rekening een ontvangst die eigendom van de Schatkist was geworden, en nadien was er een schuldvordering ten laste van dezelfde Schatkist ontstaan voor de vereffening waarvan kredieten waren uitgetrokken op een bijzondere begroting, welke begroting was ingegeven door de grondwettelijke regel van de algemeenheid (alle ontvangsten en alle uitgaven moeten in de rekeningen en in de begrotingen voorkomen).

Dat zijn, zoals wij in de Commissie hebben uiteengezet, beschouwingen waarover alle klassieke schrijvers op het gebied van openbare financiën het eens zijn.

Dat grondbeginsel nu wil het Ministerie van Financiën wijzigen en daartoe beweert het — hetgeen in onze ogen een ketterij is — dat de ten onrechte geheven belastingen gelden van derden zijn.

Doch aanvankelijk, bij de invordering, zijn alle belastingen van dezelfde aard : ontvangsten van de Staat, die eigendom zijn van de Staat, en als zodanig door de rekenplichtigen worden geboekt.

Op grond van haar nieuwe theorie, ziet de Administratie zich dus verplicht, hetzij 1^o de belastingen in tweemaal in te schrijven : eerst diegene die voorgoed aan de Staat verworven zijn, en vervolgens diegene die na een behoorlijk getroffen beslissing moeten terugbetaald worden; hetzij 2^o haar eerste boekingen te verbeteren.

Eerst na een min of meer lange tijd zal de Administratie dus definitief in de Rijksmiddelenbegroting kunnen boeken hetgeen terecht is geïnd en in de begroting voor Orde hetgeen dient terugbetaald.

Les recettes d'impôts, taxes ou droits, dûment actées, soit pour le compte du budget des Voies et Moyens, soit pour le compte du budget extraordinaire, sont la propriété du Trésor public; c'est là un fait incontestable et nous voulons croire que personne ne le contestera. Si c'étaient des fonds de tiers, les receveurs auraient dû s'abstenir de les percevoir, car la perception de fonds que l'on sait appartenir à des tiers, est une opération qui frise l'escroquerie.

Mais, intervint dans la suite un fait nouveau, à savoir une réclamation du contribuable ou une révision d'office par l'Administration, et de ce fait nouveau il appert qu'il y a eu erreur. Cette erreur provoque une décision administrative ou, dans certains cas, une décision judiciaire aux termes de laquelle il y a lieu de restituer la totalité ou une partie de l'impôt perçu. Le contribuable obtient ainsi une créance à charge de l'Administration et cette créance, née des mois et parfois même plusieurs années postérieurement à la perception, doit être acquittée par le Trésor public. Jusqu'à présent, comme nous l'avons dit ci-avant, le budget des Non-Valeurs et des remboursements ouvrait à chaque Administration de recettes, les budgets nécessaires au paiement de ces créances du Trésor.

En fait donc, il y avait en somme une recette devenue propriété du Trésor et, postérieurement, était née une créance à charge de ce même Trésor pour l'acquittement de laquelle des crédits étaient prévus dans un budget spécial, lequel était inspiré par l'idée qu'il convenait d'observer la règle constitutionnelle de l'universalité (toutes les recettes et toutes les dépenses doivent figurer dans les budgets et dans les comptes).

Ce sont là, comme il a été exposé en Commission, des considérations sur lesquelles tous les auteurs classiques des finances publiques sont d'accord.

C'est ce principe de base que le Ministère des Finances veut modifier et, à cet effet, il soutient — ce qui à nos yeux constitue une hérésie — que, parmi les impôts, ceux qui sont perçus indûment, sont des fonds de tiers.

Or, à l'origine, lors de la perception, tous les impôts sont du même ordre : ce sont des recettes de l'Etat, propriété de l'Etat et actées dans les écritures des comptables comme telles.

L'Administration se voit donc obligée, en vertu de sa nouvelle théorie, soit 1^o d'acter les impôts en deux fois : d'abord ceux qui sont définitivement acquis à l'Etat et ensuite ceux qui doivent être restitués après décision dûment prise, soit 2^o de rectifier ses premières écritures.

Ce n'est donc qu'après un temps plus ou moins long que l'Administration pourra comptabiliser définitivement au budget des Voies et Moyens ce qui a été dûment perçu et au budget pour Ordre ce qui doit être restitué.

Vindt U zulks eenvoudig en klaar ?

Vindt U dat het een rationele boekingsmethode is, de verrichtingen niet elke dag in te schrijven ? Opgemerkt zij dat het Bestuur de verrichtingen voor rekening van de Rijksmiddelenbegroting en de verrichtingen voor rekening van de begroting voor Orde noodgedwongen in afzonderlijke registers en journalen moet boeken, vermits het uitgaven van wezenlijk verschillende aard geldt.

Moet de boeking dan uitgesteld worden tot het onbepaald ogenblik dat het zeker zal zijn dat de betaalde belasting een definitieve bestemming heeft gekregen ?

Welke mogelijkheden voor vergissingen en geknoei !

Feitelijk besluiten wij voor het eerste deel van de nota :

De Administratie vergist zich; haar theorie is verkeerd. De geïnde belasting is eigendom van de Staat voor het ganse bedrag. Indien er later een beslissing tot teruggave tot stand komt, verkrijgt de belastingplichtige een schuldvordering op de Staat, welke schuldvordering moet vereffend worden ten bezware van een bijzonder krediet van de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen.

Het is niet juist dat de belastingen waarvan later wordt uitgemaakt dat zij ten onrechte zijn geïnd, gelden die aan derden toebehoren zouden zijn. Die derden hebben een schuldvordering op de Staat, zonder meer.

Derhalve dient de traditionele theorie, die eenvoudig en grondwettelijk was, gehandhaafd.

* *

II. — Aangezien de theorie, die aan de voorgestelde wijziging ten grondslag ligt, als vals, onjuist en ongrondwettelijk voorgekomen is, vervallen de overige argumenten van de Administratie.

Inderdaad, indien de terug te betalen belasting geen derdengeld is maar een schuldvordering op de Staat, die een uitgave voor de Schatkist tot gevolg heeft, kan er ook geen sprake van zijn die in de begroting voor Orde aan te rekenen.

Daarenboven hebben wij reeds de nadruk gelegd op het feit dat de begroting voor Orde in de algemene Rijksrekening opgenomen wordt. Het is een regularisatiebegroting, waarvan de gelden hoofdzakelijk aan derden toebehoren, en het ware derhalve niet redelijk ze op te nemen in de verrichtingen van de begroting en van de algemene Rijksrekening.

De overwegingen ten aanzien van de stemming en de openbaarmaking zijn ten deze niet dienstig.

* *

III. — De terugbetalingen worden aangerekend naargelang van de datum van de administratieve beslissing of van de rechterlijke uitspraak, die ze toelaat en zulks ten bezware van de begroting der Kwade Posten en Terugbetalingen.

Trouvez-vous que ce soit simple et clair ?

Trouvez-vous que ce soit une méthode comptable rationnelle que de ne pas acter les opérations au jour le jour ? A noter que, forcément, l'Administration doit inscrire dans des registres et des journaux distincts les opérations pour le compte du budget des Voies et Moyens et des opérations pour le compte du budget pour Orde, puisqu'il s'agit de recettes de natures essentiellement différentes.

Faut-il, dès lors, remettre la comptabilisation jusqu'à l'heure indéterminée où il sera certain que l'impôt payé a reçu une destination définitive.

Quelles perspectives d'erreurs et de tripotages !

En fait, nous concluons pour la première partie de la note :

L'Administration fait erreur; sa théorie est fausse. L'impôt perçu est la propriété de l'Etat pour la totalité de cette perception. Si, plus tard, une décision de restitution intervient, le contribuable obtient une créance à charge de l'Etat, laquelle devra être acquittée à charge d'un crédit spécial budget des Non-valeurs et Remboursements.

Il n'est pas exact que l'impôt, pour lequel il est postérieurement constaté qu'il est indûment perçu, constitue un fonds appartenant à un tiers. Ce tiers a tout simplement une créance à charge de l'Etat.

Dès lors, il faut conserver la théorie traditionnelle qui était simple et conforme à la Constitution.

* *

II. — La théorie qui sert de base à la modification proposée étant reconnue fausse, inexacte, inconstitutionnelle, tout le restant de l'argumentation administrative tombe.

En effet, si l'impôt qu'il faut restituer n'est pas un fonds de tiers, mais réalise une créance sur l'Etat entraînant une dépense réelle pour le Trésor public, il ne saurait être question de l'inscrire au budget pour Orde.

Par ailleurs, déjà, nous avons insisté sur le fait que le budget pour Orde n'est pas compris dans le compte général de l'Etat. C'est un budget de régularisation dont les fonds appartiennent, en ordre principal, à des tiers et il ne serait donc pas rationnel de les comprendre dans les opérations du budget et du compte général de l'Etat.

Les considérations quant au vote et à la publicité sont sans pertinence à ce sujet.

* *

III. — Les restitutions sont imputées d'après la date de la décision administrative ou bien du jugement qui les autorise et ce à charge du budget des Non-Valeurs et Remboursements.

Het Parlement stemde telkenjare de daartoe benodigde kredieten goed. In de Rijksmiddelenbegroting vond men al de ontvangsten zonder enige vermindering; in de begroting van Kwade Posten al de uitgaven. Er was geen dubbelzinnigheid mogelijk; het was klaar en eenvoudig.

Volgens de nieuwe regeling, zal de Rijksmiddelenbegroting al de ontvangsten niet meer omvatten; een gedeelte er van zal naar de begroting voor Orde moeten overgebracht worden en niemand is in staat het vast te stellen, zelfs niet op 31 December van het betrokken jaar en derhalve zeker niet op het tijdstip waarop het Parlement de begroting moet goedstemmen, d.w.z. bij de opening van het dienstjaar.

Het Parlement geeft de Minister van Financiën volmacht te bepalen welk gedeelte der ontvangsten van de Rijksmiddelenbegroting naar de begroting voor Orde dient overgebracht, en welke bedragen ten bezware van de begroting voor Orde dienen genomen. Zulks betekent de afstand van onze bevoegdheid inzake vaststelling van de ontvangsten en de uitgaven.

Wij hebben reeds de nadruk gelegd op het feit dat de begroting voor Orde geen begroting is als een andere. In werkelijkheid stemt het Parlement geen kredieten meer goed, maar opent het een fonds, waaruit de Administratie uitgaven kan doen, in de mate waarin zij er ontvangsten in stort.

Ten deze zullen de verrichtingen andersom geschieden, d.w.z. dat men eerst het bedrag der uitgaven en daarna dat der ontvangsten zal vaststellen.

De Administratie zal zeggen: « ik heb terugbetalingen te doen tot een bedrag van...; ik heb daarenboven vervolgings- en gedingkosten te betalen tot een bedrag van...; dus neem ik van de Rijksmiddelenbegroting een bedrag op gelijk aan mijn behoeften, welke uit de optelling van die twee sommen blijken. »

In werkelijkheid zal er geen parlementaire machtiging zijn, behalve die tot het opnemen van de benodigde bedragen — zonder opgave van cijfers — van de Rijksmiddelenbegroting en die om een fonds voor Orde te hebben.

Op dit fonds kan men, bij de goedstemming er van door het Parlement, 1 frank of 100 miljoen frank inschrijven. Dat is absoluut hetzelfde. De Regering zal van de Rijksmiddelenbegroting alles kunnen opnemen wat ze wenst.

En die opnemingen zullen niet alleen geschieden met het oog op terugbetalingen (d.w.z. met het oog op wat de Administratie « derdengelden » noemt maar ook met het oog op de betaling van Administratieve uitgaven (vervolgings- en gedingkosten).

En dat alles zonder enig goedgestemd krediet, maar alleen ingevolge een algemene machtiging.

Is dat de parlementaire controle, inzonderheid gelegen in de goedstemming van gerechtvaardigde kredieten?

En indien het de Minister mocht behagen ten bezware van de begroting voor Orde advocaten-honoraria te betalen, die hij « vervolgings- en gedingkosten » zou noemen, wanneer zal men zulks bemerken? Als het veel te laat zal zijn!

Le Parlement votait chaque année les crédits nécessaires à cet effet. Au budget des Voies et Moyens on trouvait l'intégralité des recettes sans déduction; au budget des Non-Valeurs on trouvait toutes les dépenses. Aucune équivoque n'était possible; c'était simple et clair.

Dans le nouveau régime le budget des Voies et Moyens ne comprendra plus toutes les recettes, il faudra en transférer une quotité au budget pour Ordre et personne n'est à même de la fixer, même pas à la date du 31 décembre de l'année en question, donc certainement pas à l'époque où le Parlement doit voter le budget c'est-à-dire à l'ouverture de l'exercice.

Le Parlement donne carte blanche au Ministre des Finances pour déterminer la quotité de recettes à transférer du budget des Voies et Moyens au budget pour Ordre et pour déterminer les sommes à prendre à charge par ce budget pour Ordre. C'est donc un abandon de nos prérogatives en matière de fixation de recettes et de dépenses.

Nous avons déjà insisté sur le fait que le budget pour Ordre n'est pas un budget comme un autre. En fait, il n'y a pas de crédits votés par le Parlement, mais ouverture d'un fonds à charge duquel l'Administration peut réaliser des dépenses dans la mesure où elle y verse des recettes.

En l'occurrence, les opérations se feront en sens contraire, c'est-à-dire que l'on établira d'abord le montant des dépenses et puis les recettes.

L'Administration dira: « j'ai à faire des restitutions pour une somme de...; j'ai en outre à acquitter des frais de poursuites et d'instance pour une somme de... Donc je prélève sur le budget des Voies et Moyens un montant égal à mes besoins, résultant de l'addition de ces deux sommes. »

En fait, il n'existera aucune autorisation parlementaire, sauf celle de prélever les montants nécessaires — sans aucune indication de chiffres — sur le budget des Voies et Moyens et celle d'avoir un fonds pour Ordre.

A ce fonds on peut inscrire lors du vote du Parlement 1 franc ou 100 millions de francs. C'est absolument indifférent, le Gouvernement pourra prélever aux Voies et Moyens tout ce qu'il voudra.

Et ces prélèvements ne seront pas effectués uniquement pour des restitutions (c'est-à-dire pour l'indice que l'Administration appelle « fonds de tiers ») mais aussi pour le paiement de dépenses administratives (les frais de poursuites et d'instance).

Tout cela sans aucun vote de crédit, en vertu d'une autorisation générale.

Est-ce cela le contrôle parlementaire, exprimé particulièrement par le vote de crédits justifiés?

Et s'il plaît au ministre de payer à charge du budget pour Ordre des honoraires d'avocat qu'il qualifierait « frais de poursuites et d'instance », quand le verra-t-on? Quand il sera beaucoup trop tard!

Er is geen voorafgaand visum voor die uitgaven, die slechts na betaling gerechtvaardigd worden.

Wij herinneren in dit verband aan het avontuur met de talrijke millioenen voor personen die in 1914-1918 woekerhandel met de vijand hebben gedreven en aan de tendensieuze toepassing der amnestiewet van Januari 1929.

De schrifturen van de begroting voor Orde worden volgens de beheersmethode gehouden. Het overschot op het einde van het jaar wordt ambtshalve verdeeld en behoudt zijn bestemming.

Het is dus mogelijk vandaag 100.000 frank te betalen als honorarium aan een advocaat en het stuk onder het ene of andere voorwendsel in portefeuille te houden. Niemand zal er klaar in zien.

Wij blijven er derhalve van overtuigd dat deze nieuwigheid tot talloze knoeierijen kan aanleiding geven.

IV. — Wij hebben het practisch nut van de voorgestelde methode niet te onderzoeken. We onderzoeken alleen of zij wettelijk en grondwettelijk is, de rechten van het Parlement handhaaft en geen aanleiding kan geven tot misbruiken.

Na aangetoond te hebben en tot het besluit gekomen te zijn dat zij noch de Grondwet, noch de rechten van het Parlement eerbiedigt, besluiten we met de verklaring dat de Administratie het recht niet heeft de Grondwet te schenden en de rechten van het Parlement te miskennen met het oog op practische resultaten, die overigens ten zeerste betwistbaar zijn.

Men vraagt zich daarenboven af welke reden de Administratie kan gehad hebben om die wijzigingen in de vorm van een artikel van een wetsontwerp betreffende bijkredieten in te voeren.

Tot besluit van wat voorgaat, menen we dat het Parlement ongelijk zou hebben de Administratie, die slechts haar gemak zoekt, te volgen en zetten we er de Senaat toe aan het amendement tot opheffing van artikel 5 van het behandeld ontwerp goed te stemmen.

Het amendement bij dit artikel luidt als volgt :

« Artikel 5 van het ontwerp te doen wegvallen. »

Na bespreking, heeft de Commissie met 7 tegen 4 stemmen dit amendement verworpen.

III.

Bijzonder toezicht op militaire uitgaven.

Bij het doorbladeren van beide wetsontwerpen, stellen we vast dat zowel in de gewone als in de buitengewone begroting zeer grote uitgaven voorzien zijn voor de wederbewapening en de wederuitrusting van ons leger.

Il n'y a pas de visa préalable pour ces dépenses qui sont justifiées après paiement.

Nous rappelons à ce propos l'aventure des nombreux millions destinés aux trafiquants avec l'ennemi de la guerre 1914-1918 et l'application tendancieuse de la loi d'amnistie de janvier 1929.

Au budget pour Ordre, les écritures sont tenues par gestion. Les soldes restant à la fin de l'année sont répartis d'office et conservent leur affectation.

On peut donc payer aujourd'hui 100.000 francs à titre d'honoraires à un avocat et conserver la pièce en portefeuille pendant des mois sous un prétexte quelconque. On n'y verra que du feu.

Nous persistons donc à croire que cette innovation peut prêter à des tripotages innombrables.

IV. — Nous n'avons pas à examiner le point de vue de l'utilité pratique. Nous examinons uniquement si le procédé proposé est légal et constitutionnel, s'il maintient les droits du Parlement et s'il n'est pas susceptible de conduire à des abus.

Ayant conclu et démontré qu'il ne respecte ni les textes constitutionnels, ni les droits du Parlement, nous terminons en déclarant que l'Administration n'a pas le droit de violer la constitution et de méconnaître les droits du Parlement en vue de résultats pratiques par ailleurs des plus contestables.

La question se pose d'ailleurs de savoir quel est le mobile de l'Administration en introduisant ces modifications sous forme d'un article d'un projet de loi relatif aux crédits supplémentaires.

En conclusion de tout ce qui précède, nous estimons que le Parlement aurait tort de suivre l'Administration qui ne fait que rechercher la facilité et convions le Sénat à voter l'amendement tendant à la suppression de l'article 5 du projet en discussion.

L'amendement à cet article est libellé comme suit :

« Supprimer l'article 5 du projet. »

La Commission après discussion s'est prononcée par 7 voix contre 4 contre l'adoption de cet amendement.

III.

Contrôle spécial militaire.

En feuilletant les deux projets de loi, nous constatons que tant au budget ordinaire qu'à l'extraordinaire, il est prévu de très grosses dépenses pour le réarmement et le rééquipement de notre armée.

Zo zijn in de eerste lijst :

voor de *gewone uitgaven*, bijkomende kredieten bij de begroting van Landsverdediging voorzien ten belope van 1.621.874.000 frank op een totaal van 2.911.303.593 frank.

voor de *buitengewone uitgaven*, 498.667.000 fr. op een totaal van 1.269.209.450 frank.

Rekening houdende met de van kracht zijnde internationale overeenkomsten, is het te voorzien dat deze uitgaven, zowel die opgenomen in de begrotingen van Landsverdediging als die welke het voorwerp uitmaken van gebeurlijke bijkomende kredieten, nog zullen stijgen.

Ten overstaan van de buitengewone aangroei van deze militaire uitgaven, is uw Commissie van mening dat de Regering een bijzondere controle van de ter beschikking van het leger gestelde Rijkspenningen, zou moeten bestuderen.

Het is inderdaad onontbeerlijk, dat de belastingplichtigen de waarborg zouden bezitten dat de door hen aan de Schatkist gestorte sommen met overleg worden gebruikt.

IV.

Onderzoek van de feulletons.

Bij de bespreking van het eerste feulleton erkent een commissielid, dat de huidige Minister het wetsontwerp op de bijkomende kredieten niet heeft opgesteld en dat bijgevolg de kritiek welke hij voornemens is er op uit te brengen, hem niet persoonlijk treft. Hij hoopt nochtans, dat de Minister er zal rekening mee houden en dat hij de financiële orthodoxie, welke hij steeds heeft beleden, zal trouw blijven. Het commissielid betreurt, dat de tweede lijst slechts in de loop van het dienstjaar 1952 aan het Parlement werd overgemaakt, toen alle uitgaven reeds waren belegd.

Wanneer men in detail alle posten onderzoekt en vooral deze die betrekking hebben op de verhogingen en verminderingen van de in de begrotingen opgenomen kredieten, moet men tot het besluit komen dat de begrotingen slecht zijn opgesteld.

Aan het Parlement vragen van *post facto* de kasvoorschotten en de aangewende uitgaven te bekrachtigen, komt er op neer het voor het voldongen feit te plaatsen. Wanneer de uitvoerende macht tot de wetgever zegt : « Ge hebt slechts te bekrachtigen hetgeen we hebben gedaan », dan is zulks strijdig met het democratisch parlementarisme. Ik verzoek de nieuwe Minister van Financiën over de « bijkredieten » te waken.

Wanneer zich een bijzondere kwestie stelt, die niet voorzien was, noch kon voorzien worden op het ogenblik van het opmaken van de begroting, zou telkens onmiddellijk een ontwerp van bijkrediet moeten ingediend worden, ten einde te beletten dat de zaken op de lange baan worden geschoven, zoals thans het geval is.

Ainsi au premier feulleton il est prévu :

aux dépenses ordinaires, des crédits supplémentaires au budget de la Défense Nationale : 1.621.874.000 francs sur un total de 2.911.303.593 fr.

aux dépenses extraordinaires, 498.667.000 francs sur un total de 1.269.209.450 francs.

Suivant les accords internationaux en cours, il est à prévoir que ces dépenses, tant celles prévues aux budgets de la Défense Nationale que celles, qui seront l'objet de crédits supplémentaires éventuels, ne feront que croître.

En présence de l'accroissement extraordinaire de ces dépenses militaires, votre Commission estime que le Gouvernement devrait mettre à l'étude un contrôle spécial des deniers de l'Etat, mis à la disposition de l'armée.

Il est en effet indispensable que les contribuables aient la garantie que les sommes mises par eux à la disposition du Trésor soient employées à bon escient.

IV.

Examen des feulletons.

Lors de la discussion du premier feulleton un commissaire, reconnaît que le Ministre actuel n'est pas l'auteur du projet de loi sur les crédits supplémentaires et que les critiques qu'il se propose de faire ne peuvent dès lors le toucher personnellement. Il espère pourtant que le Ministre en tiendra compte et s'en tiendra à l'orthodoxie financière toujours professée par lui. Il critique le fait que le deuxième feulleton n'a été transmis au Parlement qu'au courant de l'exercice 1952 alors que toutes les dépenses sont engagées.

Quand on examine par le menu tous les postes et surtout ceux des augmentations et diminutions des crédits portés aux budgets, il faut en conclure que les budgets sont mal établis.

Les avances de trésorerie, les dépenses engagées qu'on demande d'entériner *post facto*, mettent le Parlement devant le fait accompli. C'est l'exécutif qui dit au législateur : vous n'avez qu'à ratifier ce que nous avons fait. C'est contraire au parlementarisme démocratique. Je prie le nouveau Ministre des Finances de veiller sur les « crédits supplémentaires ».

Lorsqu'une question spéciale, ni prévue ni prévisible lors de la confection du budget, se présente, il faudrait chaque fois déposer immédiatement un projet de crédit supplémentaire et ne pas laisser traîner les choses, comme on le fait actuellement.

Wat artikel 5 van het wetsontwerp (eerste feuilleton) betreft, waardoor de Regering beoogt, met ingang van het dienstjaar 1951, op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, de last te leggen van de ordonnances van kwade posten en terugbetalingen uitgegeven door het fiscaal beheer, evenals die inzake verwijlsintresten en kosten van vervolging, stelt hetzelfde commissielid de principiële vraag : « Wat doet U met artikel 5 van de wet van 15 Mei 1846, volgens hetwelk alle opbrengsten en uitgaven in de rekeningen dienen opgenomen ? »

Deze uitgaven en ontvangsten zullen dus noch in de begroting, noch in de rekeningen voorkomen !

Zulks is strijdig met alle begrotingsregelen door het Parlement aanvaard : een hoofdzakelijk element van het toezicht der parlementaire vergaderingen verdwijnt aldus. Het Parlement wordt voor het voldongen feit gesteld en zijn prerogatieven worden helemaal miskend.

Wij kennen thans de begroting per dienstjaar.

We moeten alles in de rekeningen van de boekhouder terugvinden.

Hoe beschouwt de administratie deze wijze van opmaking der rekeningen ?

Na te hebben herinnerd aan zijn in December 1938 vóór de Senaat uitgesproken rede, erkent de h. Minister, dat de Administratie na de oorlog verkeerd te werk is gegaan.

Theoretisch deelt hij de bezorgdheid van het commissielid, maar voor het ogenblik kan hij niets aan de gelaakte methodes veranderen.

Hij belooft een uitvoerig antwoord te verstrekken betreffende de opmerkingen welke door het lid werden gemaakt aangaande de wijziging in de Rijkscomptabiliteit door artikel 5 van het wetsontwerp voorzien (n^o 602, Kamer der Volksvertegenwoordigers).

Indien we op de Rijksmiddelenbegroting slechts de werkelijke inkomsten vermelden, dan gaan we terug de weg van de oprechtheid op.

Bovendien is de begroting voor Orde ook een begroting.

Bijgevolg heeft de Regering geenszins het voornemen deze rekeningen aan het toezicht van het Rekenhof te onttrekken.

Het commissielid wijst er op :

Dat de bruto-begroting door artikel 115 van de Grondwet bepaald is.

De Administratie moet het voorbeeld geven en angstvallig dit artikel van de Grondwet, evenals de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit naleven.

Wij zijn het eens om deze regels zo nodig te moderniseren, maar er mag slechts met de grootste omzichtigheid tot herziening van deze wet overgegaan worden.

Aan het slot van deze bespreking wordt overeengekomen dat de Administratie de door het commissielid gevraagde ophelderingen zal verschaffen.

En ce qui concerne spécialement l'article 5 du projet de loi (1^{er} feuillet) par lequel le Gouvernement envisage de faire supporter par le budget des Recettes et des Dépenses pour ordre, à partir de l'exercice 1951, les ordonnances des non valeurs et de remboursements émises à l'intervention des Administrations fiscales, d'intérêts de retard et de frais de poursuites, le même commissaire pose la question de principe : que faites-vous de l'article 5 de la loi du 15 mai 1846 suivant lequel toutes recettes et dépenses doivent être comprises dans les comptes ?

Donc ces dépenses et recettes ne figureront plus dans le budget, ni dans les comptes ?

Cela est contraire à toute règle budgétaire admise par le Parlement : c'est un élément essentiel du contrôle des Assemblées parlementaires qui disparaît. De cette manière le Parlement est mis devant le fait accompli. Les prérogatives du Parlement sont tout à fait méconnues.

Nous avons actuellement le budget par exercice.

Nous devons trouver tout dans les comptes du comptable.

Comment l'Administration comprend-elle cette façon de faire les comptes ?

M. le Ministre, après avoir rappelé son discours de décembre 1938 au Sénat, reconnaît qu'après la guerre l'Administration a pris un mauvais pli.

Théoriquement il partage les inquiétudes du commissaire, mais il n'y peut rien changer pour le moment, étant entré dans le train en route.

Sur ce il promet une réponse détaillée, au sujet des remarques faites par le commissaire quant à la modification de la comptabilité de l'Etat prévue par l'article 5 du projet de loi (n^o 602, Chambre des Représentants).

D'ailleurs, n'inscrire au budget des Voies et Moyens que ce que nous touchons réellement c'est un retour à la sincérité.

Pour le surplus le budget pour Ordre est aussi un budget.

Par conséquent, le Gouvernement ne nourrit aucune intention de soustraire ces comptes au contrôle de la Cour des Comptes.

Sur ce le commissaire réplique :

Le budget brut est prévu par l'article 115 de la Constitution.

L'Administration doit donner l'exemple et observer scrupuleusement cet article constitutionnel et la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Si ces règles doivent être modernisées, d'accord mais ne touchons qu'avec une grande prudence à la révision de cette loi.

En terminant cette discussion il est entendu que l'Administration donnera les éclaircissements demandés par le commissaire.

Vooraleer de bespreking van het tweede feuilleton aan te vangen, wordt lezing gegeven van de memorie der Administratie en van de memorie van antwoord (hierboven afgedrukt, blz. 3 en 8).

Er wordt van gedachten gewisseld over beide memories, waarop zekere commissieleden het hebben over bepaalde vraagstukken, die wij in de volgende rubriek zullen vermelden.

Naar aanleiding van een dezer vraagstukken, betreffende artikel 10 van het eerste feuilleton, wordt bij eenparigheid besloten op een volgende vergadering de uitleg te horen van de bevoegde Minister.

In de vergadering van onze Commissie van 5 Maart 1952, heeft de h. Minister van Verkeerswezen omtrent artikel 10 van het wetsontwerp de volgende toelichting verstrekt.

In 1947, heeft het N.I.R. twee toelagen gekregen :

- a) de ene voor zijn moederlandse uitzendingen;
- b) de andere voor zijn werelduitzendingen (uitzender Leopoldstad) ten bedrage van 29 miljoen frank.

Bij de afsluiting van de rekeningen betreffende het dienstjaar 1947, was er een batig saldo van fr. 12.200.232,66 op de post voor werelduitzendingen.

Dat overschot had een welbepaalde bestemming.

In 1949, heeft het N.I.R. slechts een enkele toelage gekregen voor de moederlandse en de werelduitzendingen.

In zijn vergadering van 5 April 1949, heeft de raad van beheer van het N.I.R. gemeend dat het batig saldo van fr. 12.200.232,66 in de gemeenschapelijke kas diende gestort en heeft hij het aangewend voor exploitatiedoeleinden en voor de vermeerdering van het bedrijfskapitaal.

In 1949, heeft het toezichtcomité, samengesteld door het Rekenhof, die boekhoudkundige onregelmatigheid vastgesteld en aan de raad van beheer doen opmerken dat het overbrengen van het batig saldo, waartoe die Raad besloten had, onwettelijk was en slechts kon geschieden met de toestemming van het Parlement.

Ingevolge die toestand, heeft de Minister beslist een voorstel in te dienen tot rechtzetting daarvan bij wege van een in dit wetsontwerp op te nemen artikel 10.

De h. Minister ziet twee oplossingen :

1^o ofwel stemt het Parlement dit artikel goed en regulariseert het een toestand, waarvan het erkent dat hij bij mislag in het leven geroepen is;

2^o ofwel verwerpt het Parlement die regularisatie in deze vorm en dan moet het N.I.R. de 12 miljoen terugbetalen. Maar daartoe dient het over een zekere termijn te beschikken.

Te dien einde zou dan de jaarlijks aan het N.I.R. verleende toelage moeten verhoogd worden.

Het resultaat zou hetzelfde zijn.

Avant d'entamer la discussion du second feuilleton il est donné lecture du mémoire de l'Administration et du mémoire en réponse (reproduit ci-dessus, pp. 3 et 8).

Après une reprise des arguments pour et contre les deux mémoires susvisés, certains commissaires soulèvent des questions spéciales, que nous relaterons sous la rubrique suivante.

A l'occasion d'une de ces questions, concernant l'article 10 du premier feuilleton, il est décidé à l'unanimité d'entendre à une prochaine séance les explications du Ministre compétent.

A la séance de notre Commission du 5 mars 1952, M. le Ministre des Communications, donne les explications suivantes, à propos de l'article 10 du projet de loi.

En 1947, l'I.N.R. a reçu deux subventions :

- a) L'une pour ses émissions métropolitaines;
- b) L'autre pour ses émissions mondiales (Poste de Léopoldville), au montant de 29 millions de francs.

La clôture des comptes relatifs à l'exercice 1947 fit apparaître un solde favorable de 12.200.232,66 fr. pour l'exploitation des émissions mondiales.

Ce solde avait une destination bien déterminée.

En 1949, l'I.N.R. n'a reçu qu'une subvention unique pour les émissions métropolitaines et mondiales.

En sa séance du 5 avril 1949, le Conseil de gestion de l'I.N.R. a cru que le solde favorable de fr. 12.200.232,66 devait être versé dans la caisse commune et l'a affecté à des buts d'exploitation et d'augmentation du fonds de roulement.

En 1949, le Comité de surveillance — composé par la Cour des Comptes — ayant remarqué cette irrégularité comptable, a signalé au Conseil de gestion que le transfert du solde favorable, décidé par le dit Conseil, était entaché d'illégalité et ne pouvait s'effectuer qu'avec l'assentiment du Parlement.

En présence de cette situation, le Ministre a décidé d'introduire une proposition de rectification par l'inscription de l'article 10 du projet de loi actuel.

Monsieur le Ministre voit deux solutions :

1^o ou bien le Parlement vote cet article et régularise une situation, qu'il reconnaît être entachée d'une erreur;

2^o ou bien le Parlement rejette cette régularisation, sous la forme actuelle et alors l'I.N.R. doit rembourser les 12 millions. Mais il faudra lui accorder à cet effet termes et délais.

A cet effet il faudrait augmenter le subside annuellement alloué à l'I.N.R.

Le résultat final serait le même.

De h. Minister bevestigt overigens dat ten einde dergelijke misslagen te voorkomen, drie belangrijke maatregelen genomen zijn :

a) zoals vroeger moet opnieuw de gezonde en juiste praktijk gevolgd worden : elk overschot van het N.I.R. of van een andere parastatale instelling dient in de Schatkist gestort ;

b) het N.I.R. beschikt slechts over een gewone begroting ;

c) voortaan zal bij de begroting van Verkeerswezen telkenmale die van het N.I.R. gevoegd worden.

Na die toelichting van de h. Minister van Verkeerswezen, wordt de vertraging besproken waarmee de contrôle-organen zijn te werk gegaan.

De h. Minister erkent dat er een zekere vertraging geweest is.

Maar het Toezichtcomité kon niet vlugger tussenbeide komen doordien de onwettelijke beslissing van de Raad van beheer pas op 5 April 1949 genomen werd.

De Commissie erkent eenstemmig dat er een onregelmatigheid, een onwettelijkheid begaan is, maar dat die misslag zo snel en zo doeltreffend mogelijk dient hersteld.

De verwerping van artikel 10 zou tot gevolg hebben dat het ontwerp terug moet naar de Kamer en dat dientengevolge honderden schuldeisers van de Staat op de betaling van de hun verschuldigde sommen zullen moeten wachten.

Daarop verwerpt de Commissie, hoewel ze voorbehoud maakt omtrent de wettelijkheid van de voorgestelde maatregel, met 8 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen, het amendement, waarbij voorgesteld was artikel 10 op te heffen.

Ten aanzien van de ingediende amendementen neemt de Commissie dan de volgende beslissingen :

1. Amendement bij artikel 9 :

« Dat artikel te doen vervallen. »
Verworpen met 8 tegen 4 stemmen.

2. Amendement bij artikel 4 :

Naar aanleiding van dit amendement, kondigt de h. Minister aan dat hij, bij de bespreking in openbare vergadering, een verklaring zal afleggen.

Dit amendement wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen.

V.

Aangelegenheden van bijzondere aard.

Artikel 9 van het 1^{ste} feuilleton.

Dit artikel luidt : « De Militaire Bevelhebber voor het aan België overgedragen Duitse grondgebied zal jaarlijks aan het Rekenhof van zijn

M. le Ministre affirme, pour le surplus, qu'à l'effet d'éviter pareilles erreurs à l'avenir il a pris trois mesures importantes :

a) comme antérieurement il faut revenir à la pratique saine et orthodoxe : chaque solde de l'I.N.R. ou d'un autre parastatal, doit être versé au Trésor ;

b) il ne reste à l'I.N.R. qu'un budget ordinaire ;

c) dorénavant à chaque budget des Communications sera annexé celui de l'I.N.R.

Après ces explications de M. le Ministre des Communications une discussion s'engage sur la question des retards des organes de contrôle.

M. le Ministre reconnaît qu'il y a eu un certain retard.

Mais l'intervention du Comité de surveillance ne pouvait se faire plus rapidement vu que la décision illégale du Comité de gestion ne datait que du 5 avril 1949.

Toute la Commission est d'accord pour reconnaître qu'on se trouve en présence d'une irrégularité, d'une illégalité, mais il faut réparer cette erreur de la façon la plus expéditive et la plus pratique.

Rejeter l'article 10 c'est renvoyer tout le projet à la Chambre avec la conséquence qu'à cause de ce renvoi des centaines de créanciers de l'Etat devront attendre le règlement des sommes qui leur sont dues et dont ils attendent le paiement.

Sur ce la Commission, tout en faisant ses réserves quant à la légalité de la mesure proposée, rejette l'amendement, proposant la suppression de l'article 10 par 8 voix contre 1 et 3 abstentions.

Revenant aux amendements déposés, la Commission prend à ce sujet les décisions suivantes :

1. Amendements à l'article 9 :

« Supprimer cet article. »
Rejeté par 8 voix contre 4.

2. Amendement à l'article 4 :

A propos de cet amendement M. le Ministre annonce qu'il fera une déclaration, lors de la discussion en séance publique.

Cet amendement est rejeté par 8 voix contre 4.

V.

Questions générales.

Article 9 du 1^{er} feuilleton.

D'après cet article, « le Commandant Militaire pour les territoires transférés à la Belgique, rendra compte annuellement de ses recettes et dépenses

ontvangsten en uitgaven rekenschap geven. Van af het financieel jaar 1950, zal zijn boekhouding volgens het kasstelsel gehouden worden, zonder onderscheid van dienstjaren; het eventueel batig saldo, rekening houdend met de door de Staat voorgeschoten subsidiën, wordt op het volgend boekjaar overgedragen ».

Een commissielid brengt op deze bepaling critiek uit :

1^o omdat zij in strijd is met een wet;

2^o omdat zij terugwerkende kracht heeft tot 1 Januari 1950.

Hij dient een amendement in tot weglating van dat artikel.

Artikel 11 (2^e feuilleton) wordt als volgt verantwoord :

« Krachtens de wet van 17 October 1945, werd het vermogen der samenwerkende vennootschappen belast, hetzij bij wijze van directe taxatie (onroerende goederen, geïnvesteerd tegoed, enz.), hetzij bij wijze van afhouding aan de bron (geldelijk tegoed).

« In de mate waarin de aandelen van een samenwerkende vennootschap, op 9 October 1944, toebehoorden aan een vennootschap die binnen de voorzieningen viel van artikel 6 van de wet, zou die heffing dubbel gebruik uitgemaakt hebben met deze welke de deelhebbende vennootschap moest ondergaan, aangezien deze laatste belast wordt op de geheelheid van haar vermogen, hetzij bij wijze van toekenning van aandelen aan de Staat, hetzij bij wijze van betaling der belasting in geldspeciën op grondslag van het netto-actief op 9 October 1944.

« Om dubbele heffing te vermijden, werd beslist de samenwerkende vennootschap niet te belasten in bovenbedoelde mate.

« Overwegende dat de Minister niet bevoegd is een wet te verklaren, weigert het Rekenhof zijn visa voor de betaalbaarstellingen van teruggave, opgemaakt in uitvoering van bewuste beslissingen. »

Wij kunnen niet anders dan ons verenigen met het advies van het Rekenhof. Hoe komt het dat de Administratie aan dit controle-organisme van de staatsgelden ordonnantiën heeft onderworpen tot terugbetaling van de kapitaalsbelasting aan coöperatieve vennootschappen, hoewel die belasting regelmatig geïnd was krachtens de wet van 17 October 1945 ?

Beweren, zoals steller van de tekst sub 1^o van artikel 11 doet, dat die belasting onrechtmatig geïnd was, is ingaan tegen de wet van 17 October 1945.

à la Cour des Comptes. A dater de l'année financière 1950, sa comptabilité sera tenue par gestion, sans distinction d'exercices; le solde actif éventuel, compte tenu des subsides avancés par l'Etat, est reporté à l'année suivante. »

Un commissaire critique cette disposition :

1^o parce qu'elle est contraire à une loi;

2^o parce qu'elle rétroagit jusqu'au 1^{er} janvier 1950.

Il dépose un amendement tendant à supprimer cet article.

L'article 11 (2^e feuilleton) est justifié comme suit :

« En vertu de la loi du 17 octobre 1945 les avoirs des Sociétés Coopératives ont été imposés soit par voie de taxation directe (immeubles, avoirs investis, etc.) soit par voie de retenue à la source (avoirs monétaires).

« Dans la mesure où les parts d'une Société Coopérative appartenaient au 9 octobre 1944, à une société rentrant dans les prévisions de l'article 6 de la loi, cette imposition aurait fait double emploi avec celle que devait subir la Société participante, étant donné que celle-ci est taxée sur l'intégralité de ses avoirs, soit par voie d'attributions d'actions à l'Etat, soit par paiement de l'impôt en espèces sur base de l'actif net au 9 octobre 1944.

« Pour éviter une double imposition il a été décidé de ne pas taxer les Sociétés Coopératives dans la mesure susvisée.

« Considérant que le Ministre n'a pas le pouvoir d'interpréter la loi, la Cour des Comptes refuse de viser les ordonnances de restitution, émises en exécution de la décision dont il s'agit. »

Nous ne pouvons que nous ranger à l'avis de la Cour des Comptes. Comment l'Administration a-t-elle soumis à cet organisme de contrôle des deniers de l'Etat les ordonnances de remboursement aux Sociétés Coopératives d'impôt sur le capital, perçu régulièrement en vertu de la loi du 17 octobre 1945 ?

Soutenir, comme le fait l'auteur du texte au 1^o de l'article 11, que cet impôt aurait été perçu indûment, est aller à l'encontre du texte de la loi du 17 octobre 1945.

Hier wordt dus een wet gewijzigd door opneming van een incidentele bepaling in een feuilleton tot regularisatie van bijkredieten.

En het gaat bij deze wijziging van de wet van 17 October 1945 slechts om de enkele vennootschappen, die in artikel 11 genoemd worden, zonder dat onze beslissing zal gelden voor de overige gevallen, die later nog ter regularisatie aan het Rekenhof mochten voorgelegd worden. Want mocht dit controlelichaam later nog andere gevallen van gelijke aard te behandelen krijgen als die waaraan wij nu de voorgestelde wettelijke gunst zouden verlenen, dan zou het Rekenhof opnieuw weigeren de aan zijn controle onderworpen ordonnances van teruggave te bekrachtigen.

Overigens, de maatregel die ons wordt voorgesteld, lijkt zeer sterk op hetgeen in artikel 112 van de Grondwet uitdrukkelijk verboden wordt: voorrecht inzake belastingen.

Algemeen besluit.

De bespreking van de twee feuilletons van bijkredieten voor 1951 bracht uw Commissie tot dezelfde conclusies als die welke de Kamer principieel heeft aangenomen, te weten :

1^o dat de regularisaties betreffende 167 begrotingsartikelen in de regel onvoldoende verantwoord zijn door de administratie;

2^o dat hetzelfde geldt voor het al te groot aantal bijkredieten op alle begrotingen;

3^o dat deze misbruiken — die vooral uitbreiding namen tijdens de bezetting en na de bevrijding — de parlementaire controle zeer moeilijk, zoniet onmogelijk maken.

De Commissie dringt er op aan dat de Regering de gewenste maatregelen zou nemen en dat zij o. m. de inspecteurs van financiën zou inzetten, opdat de begrotingen van de verschillende departementen voortaan met de vereiste nauwkeurigheid zouden opgemaakt worden, ten einde een dergelijk misbruik van thesaurievoorschotten te voorkomen.

De Commissie heeft met voldoening geluisterd naar de verklaring van de h. Minister van Financiën, nl. dat hij de conclusies van onze Commissie deelt. De Minister is van oordeel dat het: « zeven jaar na het einde van de oorlog tijd wordt naar de financiële orthodoxie terug te keren, en die misbruiken op alle trappen met wortel en tak uit te roeien. De Regering zal de gewenste maatregelen treffen. Voor de begroting 1953, zullen nieuwe regelen vastgesteld worden. »

De beide wetsontwerpen worden met 8 tegen 4 stemmen aangenomen.

Dit verslag is bij eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. CLYNMANS.

De Voorzitter,
CYR. VAN OVERBERGH.

C'est donc modifier cette loi par une disposition incidentellement insérée dans un feuilleton de régularisation de crédits supplémentaires.

Et cette modification à la loi du 17 octobre 1947 ne concerne que les quelques sociétés visées à l'article 11; sans que notre décision ne puisse couvrir les autres cas, qui seraient soumis plus tard — aux fins de régularisation à la Cour des Comptes —. En effet si cette juridiction de contrôle aurait à connaître plus tard d'autres cas identiques ou assimilables à ceux auxquels nous accorderions les faveurs légales préconisées, la Cour des Comptes se refuserait à nouveau d'entériner les ordonnances de restitution soumises à leur contrôle.

D'ailleurs la mesure telle qu'elle nous est présentée ressemble beaucoup à ce que l'article 112 de la Constitution interdit formellement : le privilège en matière d'impôts.

Conclusions générales.

Les débats relatifs aux deux feuilletons de crédits supplémentaires pour 1951 ont amené la Commission aux mêmes conclusions, adoptées en principe par la Commission de la Chambre des Représentants, à savoir :

1^o que les régularisations portant sur 167 articles budgétaires, ne sont pas, en règle générale, suffisamment justifiées par l'Administration;

2^o qu'il en est de même du nombre excessif de crédits supplémentaires à tous les budgets;

3^o que ces abus — qui se sont développés surtout sous l'occupation et depuis la libération —, rendent fort difficile, sinon impossible, tout contrôle parlementaire.

La Commission insiste près du Gouvernement aux fins de prendre les mesures, qui s'indiquent, notamment en utilisant les inspecteurs des finances, pour qu'à l'avenir les budgets des divers départements soient dressés avec la précision qui convient, de façon à éviter les excès des avances de trésorerie.

La Commission souligne avec satisfaction la déclaration faite devant elle par M. le Ministre des Finances, qu'il partage les conclusions de notre Commission. Il est au surplus d'avis que : « Sept ans après la fin de la guerre il est temps de revenir à l'orthodoxie financière, de couper ces abus dans leur racine à tous les degrés de l'échelle. Le Gouvernement prendra les mesures voulues. De nouvelles règles seront établies pour le budget de 1953. »

Les projets de loi sont adoptés par 8 voix contre 4.

Le rapport est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. CLYNMANS.

Le Président,
CYR. VAN OVERBERGH.

Wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1951 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1950 en de vorige dienstjaren (1).

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1951 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1950 et antérieurs (1).

ERRATA.

Bladzijden 4 en 5 :

Artikel 103 boven aan op de bladzijde, betreft de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen en moet onderaan komen, na artikel 102bis (nieuw).

Bladzijden 44 en 45 :

Artikel 329 : de rubriekcijfers 3, 4 en 5 te vervangen door 4, 5 en 6.

Bladzijden 66 en 67 :

1^o Artikel 22-2, 5^e kolom : te lezen 633.800 in plaats van 633.000.

7^e kolom : te lezen 8.133.800 in plaats van 8.133.000.

2^o Artikel 3-1 van de begroting van Volksgezondheid :

4^e en 7^e kolommen : te lezen 42.938.000 in plaats van 42.983.000.

Bladzijden 76 en 77 :

1^o Artikel 432, 7^e kolom : het bedrag 50.330.000 betreft artikel 431 en moet één regel hoger geplaatst worden.

2^o Artikel 453, te lezen : « eerste betalingskrediet op een op 26.000.000 frank geraamde uitgave » in plaats van « ... op 36.000.000 frank ».

Bladzijde 78 :

Artikel 483, 1^{ste} kolom : te lezen 799.050.000 in plaats van 790.050.000.

ERRATA.

Pages 4 et 5 :

L'article 103 en tête de la page, concerne le budget des Non-Valeurs et des Remboursements, et doit venir à la suite de l'article 102bis (nouveau) en bas de la page.

Pages 44 et 45 :

Article 329 : à remplacer les chiffres de rubrique 3, 4 et 5 par 4, 5 et 6.

Pages 66 et 67 :

1^o Article 22-2, 5^e colonne : lire 633.800 au lieu de 633.000.

7^e colonne : lire 8.133.800 au lieu de 8.133.000.

2^o Article 3-1 du budget de la Santé Publique :

4^e et 7^e colonnes : lire 42.938.000 au lieu de 42.983.000.

Pages 76 et 77 :

1^o Article 432, 7^e colonne : le chiffre 50.330.000 concerne l'article 431 et doit être mis en regard de celui-ci.

2^o Article 453, lire : « première tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 26.000.000 de francs » au lieu de « ... évaluée à 36.000.000 ».

Page 78 :

Article 483, 1^{re} colonne : lire 799.050.000 au lieu de 790.050.000.

(1) N° 103 K. (1951-1952).

(1) N° 103 Ch. (1951-1952).

BIJLAGEN — ANNEXES

THESAURIE EN STAATSSCHULD. TRÉSORERIE ET DETTE PUBLIQUE

TOESTAND OP 22 FEBRUARI 1952.
SITUATION AU 22 FÉVRIER 1952.

Staat van de uitgaven verricht door middel van Schatkistvoorschotten op de kredieten gevraagd in de twee feulletons van bijkredieten voor het dienstjaar 1951.

Relevé des dépenses qui ont été effectuées par avances du Trésor sur les crédits sollicités dans les deux feulletons d'ajustements budgétaires de l'exercice 1951.

Rijksschuld — Dette publique :			
146	369.178	10	
149	37.400	—	
Pensioenen — Pensions :			
101	141.851.739	—	
104-1	25.500.000	—	
Dotaties — Dotations :			
101-1	10.000.000	—	
103bis	1.766.667	—	
108	20.000	—	
Diensten van de Eerste-Minister — Services du Premier Ministre :			
Wedden — <i>Traitements</i>	800.000	—	
Wedden — <i>Traitements</i>	1.416.200	—	Krediet van — <i>Crédit de</i> 500.000.000
16	145.401	—	
19-2	11.844	75	
329-1	28.318	15	
Justitie — Justice :			
Wedden — <i>Traitements</i>	37.360.066	70	
Wedden — <i>Traitements</i>	23.634.198	—	Krediet van — <i>Crédit de</i> 500.000.000
16-1	531.460	—	
17-4	3.000.000	—	
29-2	100.000	—	
Binnenlandse Zaken — Intérieur :			
16	221.037	—	
28-11	24.946.927	—	

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel
 — Affaires Etrangères et Commerce Exté-
 rieur :

Wedden — <i>Traitements</i>	6.251.128	67
Wedden — <i>Traitements</i>	76.565	96
9-1	49.746	45
10-1	17.009	29
13-1	153.499	35
14-4	478.170	50
24-13	164.078.026	87
24-14	2.453.973	35

 Krediet van — *Crédit de* 500.000.000

Landsverdediging — Défense Nationale :

Wedden — <i>Traitements</i>	403.875.212	—
Wedden — <i>Traitements</i>	9.182.000	—
6-2	16.000	—
9-6	3.500.000	—
10-1	2.150.135	60
14-3	12.497.189	78
14-4	266.445	65
14-6	2.459.000	—
15-3	707.501	72
17-1	3.086.352	12
17-2	742.159	60
18-5	25.724	25
30	79.683.981	60
31	55.563.627	25
33	200.000	—
328-10	120.000.000	—

 Krediet van — *Crédit de* 500.000.000

Rijkswacht — Gendarmerie :

Wedden — <i>Traitements</i>	43.139.000	—
Wedden — <i>Traitements</i>	43.900.000	—

 Krediet van — *Crédit de* 500.000.000

Landbouw — Agriculture :

Wedden — <i>Traitements</i>	584.614	—
13-1	2.540	—
20-1	15.000.000	—
24-2	800.000	—
24-4bis	1.500.000	—
28-2	4.477.310	55

Economische Zaken en Middenstand — Affaires Economiques et Classes Moyennes :			
Wedden — <i>Traitements</i>	14.797.787	90	
Wedden — <i>Traitements</i>	1.079.085	—	Krediet van — <i>Crédit de</i> 500.000.000
16	780.599	95	
20-15	3.000.000	—	
25-4	703.946	65	
320-4	700.000.000	—	
320-5	290.340.556	—	
324	1.067.844	72	
Verkeerswezen — Communications :			
Wedden — <i>Traitements</i>	361.750	10	
Wedden — <i>Traitements</i>	2.333.787	60	Krediet van — <i>Crédit de</i> 500.000.000
10-2	2.202	25	
20-6bis	1.000.000	—	
24-10	350.000.000	—	
29-5	50.000	—	
Openbare Werken — Travaux Publics :			
Wedden — <i>Traitements</i>	11.107.892	97	
Wedden — <i>Traitements</i>	13.753.116	—	Krediet van — <i>Crédit de</i> 500.000.000
7-2	212.217	87	
14-1	70.677	65	
26-3	2.273.644	79	
329-3	4.709.000	—	
329-5	13.500.000	—	
Wederopbouw — Reconstruction :			
Wedden — <i>Traitements</i>	4.482.985	—	
Wedden — <i>Traitements</i>	872.277	—	Krediet van — <i>Crédit de</i> 500.000.000
Arbeid en Sociale Voorzorg — Travail et Prévoyance Sociale :			
Wedden — <i>Traitements</i>	320.000	—	
Wedden — <i>Traitements</i>	1.623.215	—	Krediet van — <i>Crédit de</i> 500.000.000
21-1	950.000.000	—	
21-6	87.500.000	—	
21-7	50.000.000	—	
329-5	5.606	—	

Openbaar Onderwijs — Instruction Publique :			
Wedden — <i>Traitements</i>	14.446.682	—	
Wedden — <i>Traitements</i>	41.337.786	—	Krediet van — <i>Crédit de</i> 500.000.000
10-3	87.173	—	
19-3	379.539	—	
22-2	2.931.350	—	
28-2	350.000	—	
Volksgezondheid — Santé Publique :			
Wedden — <i>Traitements</i>	4.278.130	—	Krediet van — <i>Crédit de</i> 500.000.000
Financiën — Finances :			
Wedden — <i>Traitements</i>	2.585.000	—	
Wedden — <i>Traitements</i>	6.029.691	—	Krediet van — <i>Crédit de</i> 500.000.000
10-5	324.045	72	
14-4	2.212.912	50	
328-5	2.900.000	—	
328-7	24.544.300	—	
Buitengewone begroting — Budget extraor-			
dinaire :			
401	1.145.000.000	—	
402bis	33.000.000	—	
402ter	2.800.700	—	
414bis	200.000.000	—	
414ter	300.000.000	—	
421	433.850.000	—	
426	209.513.921	90	
453-5	9.598.500	—	
459	37.435.439	97	
487	64.396.434	77	
534bis	20.000.000	—	
Algemeen totaal — Total général :	6.312.607.149	57	

N. B. — I. Kredieten voor de wedden.

Wat de wedden betreft, werden de betalingen uit de bijkredieten van de feulletons 602 en 103 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers gemakshalve omgeslagen over de bijkredieten, welke voor elk departement gevraagd worden, en het speciaal krediet van 500.000.000 frank ter aanpassing van de bezoldigingen.

De definitieve aanrekening van de aandelen van elke begroting kan eerst plaats hebben nadat de koninklijke besluiten tot toewijzing van deze aandelen genomen zijn.

II. Daar een groot deel van de wedden betaald wordt door de rekenplichtigen van de ontvangstbesturen (fiscale besturen, Bestuur der Posterijen, Bestuur van het Zeewezen) kan thans niet aangegeven worden welk deel van deze uitgaven — dat natuurlijk nogal hoog zal uitvallen — op het krediet van 500.000.000 frank moet aangerekend worden.

I. Crédits pour traitements.

En ce qui concerne les traitements, les paiements à imputer sur les crédits supplémentaires figurant dans les feulletons 602 et 103 des documents de la Chambre des Représentants ont été, pour la facilité, ventilés entre les crédits supplémentaires sollicités pour chacun des départements et le crédit spécial de 500.000.000 de francs destiné à assurer le rajustement des rémunérations.

L'imputation définitive des parts respectives de chacun des budgets ne pourra être établie qu'après qu'auront été pris les arrêtés royaux d'attribution de ces parts.

II. Une grosse partie des traitements étant payée par les comptables des administrations de recettes (Administrations fiscales, Administration des Postes, Administration de la Marine), il n'est pas possible actuellement d'indiquer la partie de ces dépenses — évidemment assez importante — qui s'imputera sur le crédit de 500 millions.

KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN INZAKE BELASTINGEN.
NON-VALEURS ET REMBOURSEMENTS EN MATIERE FISCALE.

Gewone uitgaven (in millioenen frank)

Dépenses ordinaires (en millions de francs)

	Belastingen — <i>Contributions</i>	Douanen en Accijnzen — <i>Douanes et Accises</i>	Registratie — <i>Enregistrement</i>	Totalen — <i>Totaux</i>
1 9 4 5				
Aanvankelijk krediet — <i>Crédit initial</i>	296,—	10,—	24,—	330,—
Gewijzigd krediet ingevolge bijkredieten — <i>Crédit modifié par document de crédits supplémentaires</i> .	270,—	10,—	24,—	304,—
Gemandateerde uitgaven — <i>Dépenses mandatées</i> .	233,—	5,—	18,5	256,5
1 9 4 6				
Aanvankelijk krediet — <i>Crédit initial</i>	300,—	5,—	24,—	329,—
Gewijzigd krediet ingevolge bijkredieten — <i>Crédit modifié par document de crédits supplémentaires</i> .	316,—	23,—	26,—	365,—
Gemandateerde uitgaven — <i>Dépenses mandatées</i> .	321,5	25,—	84,—	430,5
1 9 4 7				
Aanvankelijk krediet — <i>Crédit initial</i>	356,—	10,—	24,—	390,—
Gewijzigd krediet ingevolge bijkredieten — <i>Crédit modifié par document de crédits supplémentaires</i> .	475,—	30,—	114,—	619,—
Gemandateerde uitgaven — <i>Dépenses mandatées</i> .	349,5	23,7	38,5	411,7
1 9 4 8				
Aanvankelijk krediet — <i>Crédit initial</i>	714,—	25,—	38,—	777,—
Gewijzigd krediet ingevolge bijkredieten — <i>Crédit modifié par document de crédits supplémentaires</i> .	899,—	40,—	58,—	997,—
Gemandateerde uitgaven — <i>Dépenses mandatées</i> .	840,—	33,—	57,5	930,5
1 9 4 9				
Aanvankelijk krediet — <i>Crédit initial</i>	700,—	55,—	45,—	800,—
Gewijzigd krediet ingevolge bijkredieten — <i>Crédit modifié par document de crédits supplémentaires</i> .	1.010,—	48,—	70,—	1.128,—
Gemandateerde uitgaven — <i>Dépenses mandatées</i> .	1.043,—	32,—	76,—	1.151,—
1 9 5 0				
Aanvankelijk krediet — <i>Crédit initial</i>	1.050,—	35,—	62,—	1.147,—
Gewijzigd krediet ingevolge bijkredieten — <i>Crédit modifié par document de crédits supplémentaires</i> .	1.460,—	79,—	82,—	1.621,—
Gemandateerde uitgaven — <i>Dépenses mandatées</i> .	1.438,—	83,—	108,5	1.629,5

UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG (fiscale amnestie).

DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE (amnistie fiscale).

Belastingen (in millioenen frank)		Contributions (en millions de francs)	
Dienstjaar — <i>Exercice</i>	Aanvankelijk krediet — <i>Crédit initial</i>	Gewijzigd krediet (bijkredieten) — <i>Crédit modifié par document de crédits supplémentaires</i>	Gemandateerde uitgaven — <i>Dépenses mandatées</i>
1945	—	—	—
1946	—	13,5	26,5
1947	358,5	16,—	0,2
1948	500,—	300,—	88,—
1949	200,—	155,—	153,5
1950	200,—	240,—	231,—

VRAAG.

OPENBARE WERKEN.

*Tweede bijblad van bijkredieten
voor het dienstjaar 1951.*

Bladzijde 144. — Krediet van 5.500.000 frank.

Waarover gaat het ? Gelieve de transactie van 28 December 1950 mede te delen.

ANTWOORD.

Op 17 November 1927 is een geding ontstaan tussen de Belgische Staat (Ministerie van Openbare Werken) en de « Société Anonyme de Coq-sur-Mer » (later de N.V. « Union Financière et Terrienne » en thans de N.V. « Compagnie Mobilière et Foncière ») wegens het niet naleven door de Staat van de verplichting, welke hij in een overeenkomst van 10 Februari 1912 op zich had genomen, een dijk te bouwen vóór de nieuwe concessie van De Haan-aan-Zee.

Om een einde te stellen aan deze betwisting werd op 28 December 1950 een dading afgesloten waarbij de Staat zich verbindt een schadevergoeding te betalen van 4.727.500 frank te vermeerderen met de gerechtelijke interesten.

Een krediet van 5.500.000 frank wordt voorzien om deze gerechtelijke interesten te dekken.

QUESTION.

TRAVAUX PUBLICS.

*Second feuillet des crédits supplémentaires
à l'exercice 1951.*

Page 144. — Crédit de 5.500.000 francs.

De quoi s'agit-il ? Prière de communiquer la transaction du 28 décembre 1950.

RÉPONSE.

Le 17 novembre 1927, un litige s'est élevé entre l'Etat belge (Ministère des Travaux Publics) et la « Société Anonyme de Coq-sur-Mer » (plus tard, S.A. « Union Financière et Terrienne » et actuellement, S.A. « Compagnie Mobilière et Foncière ») au sujet de la non-observation par l'Etat de l'obligation qu'il avait contractée par convention du 10 février 1912, de construire une digue au droit de la nouvelle concession de Le Coq.

Afin de mettre un terme à cette contestation, une transaction par laquelle l'Etat s'engage à payer des dommages-intérêts s'élevant à 4.727.500 francs, majorés des intérêts judiciaires, a été conclue le 28 décembre 1950.

Un crédit de 5.500.000 francs est prévu pour couvrir les dits intérêts judiciaires.

VRAAG.

OPENBARE WERKEN.

*Tweede bijblad van bijkredieten
voor het dienstjaar 1951.*

Bladzijde 146. — 13.500.000 frank voor bruggen, niet teruggegeven.

Waarom is deze vordering aan de O.M.A. verschuldigd? Uitleg is noodzakelijk.

ANTWOORD.

Talrijke vernielde bruggen werden na de bevrijding door het Britse leger door Baileybruggen vervangen. Eens de militaire operaties geëindigd, heeft dit leger de wens uitgedrukt terug in het bezit te komen van die bruggen. Hierdoor werd het Ministerie van Openbare Werken in de verplichting gesteld noodbruggen te bouwen ter vervanging van de vernielde bruggen. Het Departement heeft dan ook met de O.M.A. de aankoop van 71 Baileybruggen bewerkt.

Het is de aanzuivering van die bewerking die thans de toekenning van het gevraagd krediet rechtvaardigt.

VRAAG.

OPENBARE WERKEN.

*Tweede bijblad van bijkredieten
voor het dienstjaar 1951.*

ART. 9. — De verantwoording van het krediet (bladzijde 216) is volledig onvoldoende. Het gaat hier om een ongeluk in 1938 gebeurd en de overeenkomst in 1950 aangegaan. Maar omtrent het bedrag van de te betalen som en waarom de Staat deze uitgave moet dragen, geen woord. Dit is nochtans het voornaamste. Er moet dus uitleg verschaft worden.

ANTWOORD.

Bij vonnis van 25 Januari 1950 van het Vredege-recht van het kanton Hannut is de Belgische Staat veroordeeld tot het betalen aan de h. Moitroux van :

a) de som van fr. 18.219,75;

b) een jaarlijkse lijfrente van fr. 1.583,33 op het einde van elk burgerlijk kwartaal, zulks ingevolge een werkongeval waarvan de betrokkene op 3 Mei 1938 het slachtoffer was als tijdelijk werkopzichter in dienst van de Belgische Staat.

QUESTION.

TRAVAUX PUBLICS.

*Second feuillet des crédits supplémentaires
à l'exercice 1951.*

Page 146. — 13.500.000 francs pour ponts, non restitués.

Comment cette créance est-elle due à l'O.M.A. ? Des explications sont indispensables.

RÉPONSE.

A la libération du pays, de nombreux ponts ayant été détruits, l'armée britannique les a remplacés par des ponts Bailey. Les opérations militaires terminées, elle a manifesté son désir de les récupérer ce qui aurait mis le Ministère des Travaux Publics dans l'obligation de construire des ponts provisoires en lieu et place de ceux détruits. Le Département a dès lors négocié avec l'O.M.A. le rachat de 71 ponts Bailey.

C'est l'apurement de cette opération qui justifie l'allocation du crédit sollicité.

QUESTION.

TRAVAUX PUBLICS.

*Second feuillet des crédits supplémentaires
à l'exercice 1951.*

ART. 9. — La justification du crédit (page 216) est absolument insuffisante. Il s'agit d'un accident arrivé en 1938 et la convention est passée en 1950. Mais quant au point de savoir quelle est la somme à payer et pourquoi l'Etat doit assumer cette dépense, pas un mot. C'est pourtant l'essentiel. Il y a donc lieu de fournir des explications.

RÉPONSE.

Par jugement du 25 janvier 1950 de la justice de paix du canton de Hannut l'Etat Belge a été condamné à payer à M. Moitroux :

a) la somme de fr. 18.219,75 ;

b) une rente viagère annuelle de fr. 1.583,33 à l'expiration de chaque trimestre civil suite à un accident de travail survenu le 3 mai 1938 alors qu'il était employé comme surveillant temporaire des travaux au service de l'Etat Belge.

VRAAG.

Artikel 11 van het wetsontwerp n° 103 K. (1951-1952).

Regularisatie van uitgaven ingevolge een door het Rekenhof betwiste interpretatie van de wet.

De verantwoording is onvolledig.

Wij weten niet welke argumenten het Rekenhof heeft aangevoerd om haar visa te weigeren.

Wij zouden gaarne afschrift ontvangen van de desbetreffende briefwisseling.

ANTWOORD.

Gelieve hierbij afschrift van de gevraagde briefwisseling aan te treffen.

**MINISTERIE
VAN FINANCIEN.**

Dienst voor de Belasting
op het Kapitaal.

Brussel, 28 Februari 1952.

MIJNHEER DE DIRECTEUR-GENERAAL,

Ingevolge uw schrijven van 27 Februari 1952, Dienst der begroting, n° B.B. 31.603, heb ik de eer U afschrift te zenden van de brieven, waaruit de weigering van het Rekenhof blijkt om de ordonnances ingevolge artikel 11 van het wetsontwerp n° 103 te viseren.

Op deze brieven is geen antwoord gekomen.

Voor de Directeur-generaal :

De Directeur,
(w. g.) MINET.

*De Heer Directeur-Generaal
van de Begroting en van de Contrôle
op de Uitgaven.*

REKENHOF.

5° Directie.

N° A. 62415 L. 1.

Brussel, 19 Mei 1948.

MIJNHEER DE MINISTER,

Onder terugzending van de ordonnantie van betaling n° 5252, ten bate van de N. V. « Charbonnages des Kessales et de la Concorde Réunis », uitgegeven als compensatie voor de waardevermindering ingevolge de wet betreffende de kapitaals-

QUESTION.

Article 11 du projet de loi n° 103, Chambre, session de 1951-1952.

Régularisation de dépenses payées sur une interprétation de la loi contestée par la Cour des Comptes.

La justification est incomplète.

Nous ignorons l'argumentation avancée par la Cour des Comptes pour étayer son refus de visa.

Nous voudrions obtenir copie de la correspondance échangée.

RÉPONSE.

Veillez trouver ci-joint la copie de la correspondance échangée :

**MINISTÈRE
DES FINANCES.**

Office de l'Impôt
sur le Capital

Bruxelles, le 28 février 1952.

MONSIEUR LE DIRECTEUR GÉNÉRAL,

Comme suite à votre lettre du 27 février 1952, Service du budget, n° B.B. 31.603, j'ai l'honneur de vous transmettre une copie des lettres constatant le refus de la Cour de viser les ordonnances qui font l'objet de l'article 11 du projet de loi n° 103.

Il n'a pas été répondu à ces lettres.

Pour le Directeur général :

Le Directeur,
(s.) MINET.

*Monsieur le Directeur Général
du Budget et du Contrôle
des Dépenses.*

COUR DES COMPTES.

5° Direction.

N° A. 62.415 L. 1.

Bruxelles, le 19 mai 1948.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Sous renvoi de l'ordonnance de paiement n° 5252 créée au profit de la S. A. « Charbonnages des Kessales et de la Concorde Réunis », en compensation de la dépréciation subie ensuite de la loi relative à l'impôt sur le capital, par l'actif de la

belasting ondergaan door het actief van de coöperatieve vennootschap « Union Industrielle et Commerciale Liégeoise » uit hoofde van de participaties, welke deze bezat in het kapitaal van andere naamloze vennootschappen, heeft het Rekenhof de eer U ter kennis te brengen dat het zich niet kan verenigen met de voorgestelde betaling, daar artikel 6, § 3, van de wet van 17 October 1945 slechts doelt op bonificaties ten behoeve van naamloze vennootschappen of commanditaire vennootschappen op aandelen, welke rechtstreeks eigenaar zijn van aandelen of maatschappelijke deelbewijzen, uitgegeven door een andere Belgische vennootschap van dezelfde vorm. De voorgelegde betaling nu breidt deze bonificaties uit tot aandelen die in het bezit zijn van een derde vennootschap met eigen rechtspersoonlijkheid. Dit is dus een interpretatie van een wettelijke bepaling, waarvan alleen de wetgever kennis mag nemen krachtens artikel 28 van de Grondwet.

Overigens valt op te merken dat het ingezonden dossier niet uitwijst of de begunstigde vennootschap gebruik gemaakt heeft van haar recht van terugkoop ingevolge artikel 6 van genoemde wet, en, zo ja, of de bepaling van de netto-waarde van haar actief per 9 October 1944 plaats heeft gehad met inachtneming van de waardevermindering, die de coöperatieve dochtervennootschap ondergaan heeft uit hoofde van de belasting op het kapitaal van naamloze vennootschappen, waarvan zij effecten bezat, in welk geval de voorgestelde bonificatie elke materiële grondslag mist.

Op bevel :
De Hoofdgriffier,
(w. g.) onleesbaar.

Het Rekenhof :
De Eerste-Voorzitter,
(w. g.) MATTON.

Aan de Heer Minister
van Financiën.

Nota van de Dienst voor de Belasting op het Kapitaal :

De begunstigde vennootschap heeft haar recht tot terugkoop, waarvan sprake in het tweede lid van bovenstaande brief, niet uitgeoefend.

REKENHOF.

5^e Directie.

N^r F. 103.580 L. 1.

Brussel, 16 December 1948.

MIJNHEER DE MINISTER,

Het Hof heeft zijn visum verleend voor de ordonnantie n^o 11213, uitgegeven ter regularisatie van terugbetalingen van belastingen op het kapitaal, verricht gedurende de maand Augustus 1947, na

Société Coopérative filiale « Union Industrielle et Commerciale Liégeoise », du chef de participations que celle-ci détenait dans le capital d'autres sociétés anonymes, la Cour a l'honneur de vous faire savoir qu'elle ne peut s'associer au paiement proposé, l'article 6, § 3, de la loi du 17 octobre 1945 n'envisageant que des bonifications à accorder à des sociétés anonymes ou en commandite par actions, *directement propriétaires* d'actions ou de parts sociales émises par une autre société belge constituée sous la même forme. Or, la liquidation soumise à son Collège étend le principe de ces bonifications à des participations détenues par une tierce société, pourvue d'une individualité juridique propre. Il y a donc, en l'occurrence, interprétation d'une disposition légale, dont seul le législateur peut connaître en vertu de l'article 28 de la Constitution.

Il est d'ailleurs à remarquer que le dossier transmis ne révèle pas si la société bénéficiaire du mandat a exercé le droit de rachat prévu à l'article 6 de la dite loi et, dans l'affirmative, si la détermination de la valeur nette de son actif au 9 octobre 1944 a été faite en tenant compte de la dépréciation subie par la société coopérative filiale du chef de l'imposition sur le capital des sociétés anonymes dont elle détenait des titres, auquel cas la bonification proposée manquerait de fondement matériel.

Par ordonnance :
Le Greffier en Chef,
(s.) illisible.

La Cour des Comptes :
Le premier Président,
(s.) MATTON.

A Monsieur le Ministre
des Finances.

Note de l'Office de l'Impôt sur le Capital.

La société bénéficiaire n'a pas exercé le droit de rachat dont il est question au deuxième alinéa de la lettre ci-dessus.

COUR DES COMPTES.

5^e Direction.

N^o F. 103.580 L. 1.

Bruxelles, le 16 décembre 1948.

MONSIEUR LE MINISTRE,

La Cour a muni de son visa l'ordonnance n^o 11213, émise en régularisation de remboursements d'impositions sur le capital effectués pendant le mois d'août 1947, après en avoir déduit la somme de

er een som van 83.575 frank te hebben van afgetrokken, welke het bedrag uitmaakt van de hierbijgaande ordonnantie model 423 n° 496 van de gewestelijke directie Brussel, uitgegeven ten bate van de coöperatieve vennootschap « Association financière, immobilière et industrielle », te Beyne-Heusay.

Artikel 7, § 2, 3°, van de wet van 17 October 1945 ontheft van de inhouding van 5 t. h. alleen zulke fondsen, welke gedeponereerd zijn door vennootschappen die onder artikel 6 van dezelfde wet vallen, zodat het Rekenhof zich niet kan verenigen met de regularisatie van de betrokken teruggave, aangezien de coöperatieve vennootschappen niet onder de toepassing van dat artikel 6 vallen. Door uitbreiding van deze ontheffing tot de begunstigde vennootschap, om reden dat haar actief zich in feite bijna geheel vereenzelvigt met dat van een naamloze vennootschap, de moedervennootschap « Charbonnages de Wèrister », heeft de Dienst voor de Belasting op het Kapitaal terzake een wettelijke bepaling geïnterpreteerd, wat alleen aan de wetgever toekomt ingevolge artikel 28 van de Grondwet. In dit verband verwijst het Hof naar zijn schrijven van 19 Mei jl., 5^e Directie, n° A. 62.415 L 1, betreffende de ordonnantie van betaling n° 5252 van het lopende dienstjaar.

Op bevel : Het Rekenhof :
De Raadsheer, De Eerste-Voorzitter,
and. Griffier, (w. g.) MATTON.
(w. g.) onleesbaar.

Aan de Heer Minister
van Financiën.

Nota van de Dienst voor de Belasting op het Kapitaal :

De hierbedoelde ordonnantie werd geregulariseerd krachtens artikel 27 van de wet van 10 Augustus 1950.

MINISTERIE
VAN FINANCIËN.

Bestuur der Thesaurie
en Staatsschuld

5^e Directie. — 5^e Bureau.

T. C. N° 5.633.

Brussel, 5 December 1949.

*Aan de heer Directeur van de Dienst voor
de Belasting op het Kapitaal.*

MIJNHEER DE DIRECTEUR,

Onder toezending van de op het centraal bureau B.K. uitgegeven ordonnantie model 423, n° 835, heb ik de eer U ter kennis te brengen, dat het

83.575 francs, montant de l'ordonnance modèle 423 n° 496 de la direction générale de Bruxelles, ci-jointe, créée au profit de la société coopérative « Association financière, immobilière et industrielle », à Beyne-Heusay.

L'article 7, § 2, 3° de la loi du 17 octobre 1945, n'exonérant de la retenue de 5 p. c. que les fonds déposés par les sociétés régies par l'article 6 de la même loi, la Cour ne peut s'associer à la régularisation budgétaire de la restitution dont il s'agit, attendu que les sociétés coopératives ne tombent pas sous l'application de cet article 6. En étendant cette exonération à la société bénéficiaire du mandat pour le motif que l'actif de celle-ci s'identifie presque entièrement, en fait, avec celui d'une société anonyme, la société-mère « Charbonnages de Wèrister », l'Office de l'Impôt sur le Capital a, en l'occurrence, interprété une disposition légale, prérogative réservée au législateur par l'article 28 de la Constitution. A ce propos, la Cour se réfère à sa lettre du 19 mai dernier, 5^e Direction, n° A. 62.415 L 1, relative à l'ordonnance de paiement n° 5252 de l'exercice courant.

Par ordonnance : La Cour des Comptes :
Le Conseiller ff. de Le premier Président,
Greffier, (s.) MATTON.
(s.) illisible.

A Monsieur le Ministre
des Finances.

Note de l'Office de l'Impôt sur le Capital.

L'ordonnance dont il est question dans la lettre ci-dessus a été régularisée en vertu de l'article 27 de la loi du 10 août 1950.

MINISTÈRE
DES FINANCES.

Administration de la Trésorerie
et de la Dette Publique.

5^e Direction. — 5^e Bureau.

T. C. N° 5.633.

Bruxelles, le 5 décembre 1949.

*Monsieur le Directeur de l'Office de l'Impôt
sur le capital,*

MONSIEUR LE DIRECTEUR,

En vous communiquant l'ordonnance modèle 423, n° 835, émise sur le bureau central I.C., j'ai l'honneur de vous faire savoir que la Cour des Comptes

Rekenhof het bedrag daarvan, zijnde 15.365 frank, heeft afgetrokken van de ordonnantie tot regularisatie van terugbetalingen van de kapitaalsbelasting, verricht gedurende de maand November 1947.

Voor de redenen van deze aftrek, verwijst het Hof naar zijn schrijven van 16 December 1948, 5^e Directie, n^r F/103.580 L.1, waarvan ik U bij mijn schrijven van 28 derzelfde maand, n^r 5529, een afschrift heb toegezonden.

Voor de Directeur-generaal :
Het Bureelhoofd,
 (w.g.) VAN DEN ABEELE.

Nota van de Dienst voor de Belasting op het Kapitaal.

Het betreft hier de ordonnantie ten bate van het
« Syndicat Belge des Scories Thomas. »

REKENHOF.

5º Directie.

N^o F. 135.245 L. 1.

Brussel, 8 December 1949.

MIJNHEER DE MINISTER,

Het Hof heeft zijn visum verleend voor de ordonnantie n^r 11312, uitgegeven ter regularisatie van terugbetalingen, die tijdens de maand December 1947 verricht werden inzake belasting op het kapitaal, na aftrek van het bedrag der hierbijgaande ordonnances model 423, n^{rs} 875 en 902, van de gewestelijke directie Brussel I.

Voor de redenen van deze aftrek, verwijst het Hof naar zijn schrijven van 16 December 1948, 5^e Directie, n^o F 130.580 L 1, betreffende de ordonnantie tot regularisatie n^o 11213 van het dienstjaar 1947.

Op bevel :	Het Rekenhof :
<i>De Hoofdgrieffier,</i>	<i>De Eeerste-Voorzitter,</i>
(w.g.) VRANCKEN.	(w.g.) MATTON.

*Aan de heer Minister
van Financiën.*

Nota van de Dienst voor de Belasting op het Kapitaal.

Het betreft hier de volgende ordonnanties :

Union des Producteurs belges de Chaux, Calcaires,
Dolomies et Produits connexes : 6.801 fr.

Groupement de Producteurs belges de Chaux-grasse : 15.546 fr.

en a déduit le montant, soit 15.365 francs, de l'ordonnance de régularisation des remboursements d'impôt sur le capital effectués pendant le mois de novembre 1947.

Quant aux motifs de cette déduction, la Cour se réfère à sa lettre du 16 décembre 1948, 5^e Direction, n° F/103.580 L.1, dont je vous ai transmis une copie par ma lettre du 20 du même mois, n° 5592.

Pour le Directeur général :
Le Chef de bureau,
 (s.) VAN DEN ABEELE.

Note de l'Office de l'Impôt sur le capital.

Il s'agit de l'ordonnance émise au profit du
« Syndicat Belge des Scories Thomas. »

COUR DES COMPTES.

5^e Direction.

Nº F. 135.245 L. 1.

Bruxelles, le 8 décembre 1949.

MONSIEUR LE MINISTRE,

La Cour a muni de son visa l'ordonnance n° 11312, émise aux fins de régularisation des remboursements opérés pendant le mois de décembre 1947 en matière d'impôt sur le capital, après en avoir déduit le montant des ordonnances modèle 423 ci-jointes portant les n°s 875 et 902 de la direction régionale de Bruxelles I.

Elle se réfère quant aux motifs de cette déduction, à sa lettre du 16 décembre 1948, 5^e Direction, n° F. 130580 L1, relative à l'ordonnance de régularisation n° 11213 de l'exercice 1947.

Par ordonnance : La Cour des Comptes :
Le Greffier en Chef, *Le Premier Président,*
 (s.) VRANCKEN. (s.) MATTON.

*A Monsieur le Ministre
des Finances.*

Note de l'Office de l'impôt sur le capital.

Il s'agit des ordonnances suivantes :

Union des producteurs belges de Chaux, Calcaires,
Dolomies et Produits connexes : 6.801 francs.

Groupement des Producteurs belges de Chaux-grasse : 15.546 francs.

REKENHOF.

5^e Directie.N^o F. 156.027 L. 1.

Brussel, 13 Februari 1950.

MIJNHEER DE MINISTER,

Het Hof heeft zijn visum verleend voor de ordonnantie n^o 11424, uitgegeven ter regularisatie van terugbetalingen van belastingen op het kapitaal, tijdens de maand Februari 1948 verricht ten laste van de buitengewone begroting 1948, na aftrek van een som groot 5.445 frank, welke het bedrag vertegenwoordigt van de ordonnanties model 423, n^{rs} 38 en 85 van de 1^{ste} Gewestelijke Directie van Brussel.

Onder terugzending van deze mandaten, heeft het Hof de eer op te merken, dat geen wettelijke bepaling ontheffing van de kapitaalsbelasting verleent voor aandelen in coöperatieve vennootschappen, welke in het bezit zijn van vennootschappen als bedoeld in artikel 6 van de wet van 17 October 1945, en het verwijst bovendien naar zijn schrijven van 16 December 1948, 5^e Directie, n^o F/103.580 L.1, betreffende de ordonnantie tot regularisatie n^o 11213 van het dienstjaar 1947.

Op bevel :
De Hoofdgrieffier,
(w.g.) VRANCKEN.

Het Rekenhof :
De Eerste-Voorzitter,
(w.g.) MATTON.

*Aan de heer Minister
van Financiën.*

Nota van de Dienst voor de Belasting op het Kapitaal.

Het betreft hier de volgende ordonnanties :

« Cartel des Craies Blanches Naturelles » : 445 frank.

« Caisse d'Avances et de Prêts » : 5.000 frank.

REKENHOF.

5^e Direction.N^o F. 166.297 L. 1.

Brussel, 13 April 1950.

MIJNHEER DE MINISTER,

Het Hof heeft zijn visa verleend voor de ordonnantie n^o 11818, uitgegeven ter regularisatie van terugbetalingen van belastingen op het kapitaal, tijdens de maand Maart 1948 verricht ten laste van de buitengewone begroting 1948, na aftrek van 404.910 en 5.230 frank, welke sommen onderschei-

COUR DES COMPTES.

5^e Direction.N^o F. 156.027 L. 1.

Bruxelles, le 13 février 1950.

MONSIEUR LE MINISTRE,

La Cour a muni de son visa l'ordonnance n^o 11424, émise en régularisation de remboursements d'impositions sur capital effectués pendant le mois de février 1948 à charge du budget extraordinaire de l'exercice 1948, après en avoir déduit la somme de 5.445 francs, représentant le montant des ordonnances modèle 423, n^{os} 38 et 85 de la 1^{re} Direction régionale de Bruxelles.

En vous renvoyant ces mandats, elle a l'honneur de faire observer qu'aucune disposition légale n'exonère de l'impôt sur capital les participations dans le patrimoine de sociétés coopératives, détenues par des sociétés visées à l'article 6 de la loi du 17 octobre 1945, et elle se réfère, au surplus, à sa lettre du 16 décembre 1948, 5^e Direction, n^o F/103.580 L.1, relative à l'ordonnance de régularisation n^o 11213 de l'exercice 1947.

Par ordonnance :
Le Greffier en Chef,
(s.) VRANCKEN.

La Cour des Comptes :
Le Premier Président,
(s.) MATTON.

*A Monsieur le Ministre
des Finances.*

Note de l'Office de l'Impôt sur le Capital.

Il s'agit des ordonnances suivantes :

Cartel des Craies Blanches Naturelles : 445 francs;

Caisse d'Avances et de Prêts : 5.000 francs.

COUR DES COMPTES.

5^e Direction.N^o F. 166.297 L. 1.

Bruxelles, le 13 avril 1950.

MONSIEUR LE MINISTRE,

La Cour a muni de son visa l'ordonnance n^o 11818 émise en régularisation de remboursements d'impositions sur capital effectués pendant le mois de mars 1948, à charge du budget extraordinaire de l'exercice 1948, après en avoir déduit les sommes de 404.910 et 5.230 francs, montants respectifs

denlijk het bedrag vertegenwoordigen van de ordonnantie model 423, n^{rs} 142 en 186 van de gewestelijke Directie Brussel.

Onder terugzending van deze mandaten heeft het Hof de eer op te merken dat geen wettelijke bepaling vrijstelling verleent van de kapitaalsbelasting voor aandelen in coöperatieve vennootschappen, welke in het bezit zijn van vennootschappen als bedoeld in artikel 6 van de wet van 17 October 1945, en het verwijst bovendien naar zijn schrijven van 16 December 1948, 5^e Directie, n^r F/103.580 L.1, betreffende de ordonnantie tot regularisatie n^r 11213 van het dienstjaar 1947.

Op bevel : Het Rekenhof :
De Hoofdgrieffier, De Eerste-Voorzitter,
(w.g.) VRANCKEN. (w.g.) MATTON.

*Aan de heer Minister
van Financiën.*

Nota van de Dienst voor de Belasting op het Kapitaal.

De ordonnantie n^r 186 van 5.230 frank is uitgegeven ten bate van de « Groupement des Fabricants belges des produits réfractaires ».

De ordonnantie n^r 142 van 404.910 frank is op 6 December 1950 gevisieerd door het Rekenhof om reden dat de teruggave op een andere grond verantwoord was (passief hoger dan actief).

REKENHOF.

5^e Directie.

N^o F. 166.305 L. 1.

Brussel, 22 Juni 1950.

MIJNHEER DE MINISTER,

Het Rekenhof heeft zijn visum verleend voor de ordonnantie n^r 11.826, uitgegeven ter regularisatie van terugbetalingen van kapitaalsbelastingen, gedurende de maand April 1948 verricht ten laste van de buitengewone begroting 1948, na aftrek van een som van 443.654 francs, welke het bedrag vertegenwoordigt van de ordonnantie model 423, n^r 235 van de gewestelijke directie Brussel, die hierbij teruggezonden wordt.

In verband met deze aftrek, verwijst het Hof naar zijn schrijven van 13 Februari jl., 5^e Directie, n^r F 156.027 L 1 betreffende de ordonnantie tot regularisatie n^r 11.424 van hetzelfde dienstjaar.

Op bevel : Het Rekenhof :
De Hoofdgrieffier, De Eerste-Voorzitter,
(w.g.) VRANCKEN. (w.g.) MATTON.

*Aan de heer Minister
van Financiën.*

des ordonnances modèle 423, n^{os} 142 et 186 de la Direction régionale de Bruxelles.

En vous renvoyant ces mandats, elle a l'honneur de faire observer qu'aucune disposition légale n'exonère de l'impôt sur capital les participations dans le patrimoine de sociétés coopératives, détenues par des sociétés visées à l'article 6 de la loi du 17 octobre 1945, et elle se réfère, au surplus, à sa lettre du 16 décembre 1948, 5^e Direction, n^o F/103.580 L.1, relative à l'ordonnance de régularisation n^o 11313 de l'exercice 1947.

Par ordonnance : La Cour des Comptes :
Le Greffier en Chef, Le Premier Président,
(s.) VRANCKEN. (s.) MATTON.

*A Monsieur le Ministre
des Finances.*

Note de l'Office de l'Impôt sur le Capital.

L'ordonnance n^o 186 de 5.230 francs a été émise au profit du Groupement des Fabricants belges de produits réfractaires.

L'ordonnance n^o 142 de 404.910 francs a été visée le 6 décembre 1950 par la Cour des Comptes en raison du fait que la restitution se justifiait pour un autre motif (passif supérieur à l'actif).

COUR DES COMPTES.

5^e Direction.

N^o F. 166.305 L. 1.

Bruxelles, le 22 juin 1950.

MONSIEUR LE MINISTRE,

La Cour a muni de son visa l'ordonnance n^o 11.826, émise en régularisation de remboursements d'impositions sur le capital effectués pendant le mois d'avril 1948 à charge du budget extraordinaire de l'exercice 1948; après en avoir déduit la somme de 443.654 francs, représentant le montant de l'ordonnance modèle 423 n^o 235 de la direction régionale de Bruxelles, ci-jointe en retour.

Elle se réfère, au sujet de cette déduction, à sa lettre du 13 février dernier, 5^e direction, n^o F.156.027 L 1 relative à l'ordonnance de régularisation n^o 11.424 du même exercice.

Par ordonnance : La Cour des Comptes,
Le Greffier en Chef, Le Premier Président,
(s.) VRANCKEN. (s.) MATTON.

*A Monsieur le Ministre
des Finances.*

Nota van de Dienst voor de Belasting op het Kapitaal.

Het betreft hier de ordonnantie ten bate van de « Magasins généraux des charbonnages du bassin de Charleroi et de la Basse-Sambre. »

REKENHOF.

5^e Directie.

N^o F. 169.712 L. 1.

Brussel, 6 Juli 1950.

MIJNHEER DE MINISTER,

Het Hof heeft zijn visum verleend voor de ordonnantie n^o 11.986, uitgegeven ter regularisatie van terugbetalingen van kapitaalsbelastingen, gedurende de maand Mei 1948 verricht ten laste van de buitengewone begroting 1948, na aftrek van een som van 370 frank, welke het bedrag vertegenwoordigt van de hierbijgaande ordonnantie model 342, n^o 393, van de gewestelijke directie Brussel.

Voor de redenen van deze aftrek verwijst het Hof naar zijn brief van 13 Februari 1950, 5^e Directie n^o F 156.027 L. 1 betreffende de ordonnantie tot regularisatie n^o 11.424 van hetzelfde dienstjaar.

Op bevel :
De Hoofdgrieffier,
(w.g.) VRANCKEN.

Het Rekenhof :
De Eerste-Voorzitter,
(w.g. MATTON.)

Aan de heer Minister
van Financiën.

Nota van de Dienst voor de Belasting op het Kapitaal.

Het betreft hier de ordonnantie ten bate van de « Groupement des Centrales Electriques de la Région de Charleroi ».

Nota betreffende artikel 11 (2^e feuillet).

Er is betwisting ontstaan tussen het Rekenhof en de administratie betreffende de toepassing van sommige bepalingen van de wet van 17 October 1945. Het gaat hierbij over twee aangelegenheden.

1. Aanslag der coöperatieve vennootschappen waarvan het kapitaal geheel of gedeeltelijk eigendom is van naamloze vennootschappen.

De naamloze vennootschappen worden aangeslagen, hetzij door toekenning van aandelen aan de Staat, hetzij door betaling van de belasting in specien op grond van het netto-actief op 9 October 1944. De belasting treft geheel het maatschappelijk bezit met inbegrip van de aandelen in andere vennootschappen.

Note de l'Office de l'impôt sur le capital.

Il s'agit de l'ordonnance émise au profit des Magasins généraux des Charbonnages du bassin de Charleroi et de la Basse-Sambre.

COUR DES COMPTES.

5^e Directie.

N^o F. 169. 712 L. 1.

Bruxelles, le 6 juillet 1950.

MONSIEUR LE MINISTRE,

La Cour a muni de son visa l'ordonnance n^o 11.986 émise en régularisation de remboursements d'impositions sur le capital effectués pendant le mois de mai 1948 à charge du budget extraordinaire de l'exercice 1948, après en avoir déduit la somme de 370 francs, représentant le montant de l'ordonnance modèle 423 ci-jointe, n^o 393, de la direction régionale de Bruxelles.

Elle se réfère, quant aux motifs de cette déduction, à sa lettre du 13 février 1950, 5^e direction, n^o F 156.027 L 1 relative à l'ordonnance de régularisation n^o 11.424 du même exercice.

Par ordonnance :
Le Greffier en Chef,
(s.) VRANCKEN.

La Cour des Comptes :
Le Premier Président,
(s.) MATTON.

A Monsieur le Ministre
des Finances.

Note de l'Office de l'impôt sur le capital.

Il s'agit de l'ordonnance émise au profit du « Groupement des Centrales Electriques de la Région de Charleroi ».

Note concernant l'article 11 (2^e feuillet).

Des divergences ont surgi entre la Cour des Comptes et l'Administration au sujet de l'application de certaines dispositions de la loi du 17 octobre 1945. Ces divergences portent sur deux points.

1. Imposition des sociétés coopératives dont le capital est, en tout ou en partie, détenu par des sociétés anonymes.

Les sociétés anonymes sont taxées, soit par attribution d'actions à l'Etat, soit par paiement de l'impôt en espèces sur l'actif net au 9 octobre 1944. La taxation atteint l'intégralité de l'avoir social, y compris notamment les participations dans d'autres sociétés.

De coöperatieve vennootschappen betalen anderszids de belasting op hun onroerende goederen, hun portefeuille, de activa van hun bedrijf (directe aanslag door de ontvanger) alsmede op hun bezit in nationale munt (belasting door de banken aan de bron ingehouden).

Dan is evenwel de vraag gerezen of, wanneer een naamloze vennootschap een aandeel bezit in een coöperatieve vennootschap, het bezit van deze vennootschap volledig moet belast worden niettegenstaande het feit dat het gedeelte, vertegenwoordigd door de aandelen die aan de naamloze vennootschap toebehoren, reeds op grond van artikel 6 in hoofde van deze laatste belast is.

Aangezien verscheidene wetsbepalingen er op wijzen dat de wetgever zeker geen tweemaal hetzelfde bezit heeft willen belasten is er beslist de coöperatieve vennootschappen niet aan te slaan voor zover hun aandelen in het bezit zijn van naamloze vennootschappen.

Het Hof heeft tien ordonnanties ter uitvoering van die beslissing verworpen.

Een er van is geregeld op grond van artikel 27 van de wet van 10 Augustus 1950 (*Staatsblad* van 8 September 1950). Het betreft een ordonnantie van 83.575 frank, uitgegeven ten behoeve van de N.V. « Charbonnages de Wériste ».

Een andere ordonnantie ten bedrage van 404.910 frank is nadien door het Hof aangenomen, omdat de teruggave om een andere reden gerechtvaardigd was (passiva hoger dan activa).

Artikel 11, 1^o, van het wetsontwerp strekt er toe de regeling van de acht andere, voor een totaal bedrag van 492.411 frank, mogelijk te maken. Er dient evenwel opgemerkt, dat de teruggave gedeeltelijk verantwoord is doordien het belaste bezit het netto-actief der betrokken vennootschappen ver te boven gaat.

Tot staving van zijn weigering wijst het Rekenhof er op :

1^o dat artikel 7, § 2, 3^o, van de wet van 17 October 1945 slechts het geldbezit van de vennootschappen, die onder toepassing van artikel 6 van dezelfde wet vallen, van de 5 t. h. afhouding vrijstelt; dat de coöperatieve vennootschappen niet onder toepassing van dat artikel 6 vallen; dat de aandelen in het patrimonium van de coöperatieve vennootschappen, die eigendom zijn van de bij artikel 6 bedoelde vennootschappen, bij geen enkele wetsbepaling van de belasting op het kapitaal zijn vrijgesteld;

2^o dat de Administratie, waar zij de beslissing heeft genomen die tot de bewuste teruggave aanleiding heeft gegeven, een wettelijke bepaling geïnterpreteerd heeft hoewel die bevoegdheid bij artikel 28 van de Grondwet de wetgever is voorbehouden.

2. Toepassing van artikel 6, § 3, der wet van 17 October 1945.

Op grond van die wettelijke bepaling moeten de naamloze vennootschappen, die op 9 October 1944 in het bezit waren van aandelen in een andere

D'autre part, les sociétés coopératives payent l'impôt sur leurs immeubles, leur portefeuille, les avoirs investis dans leur exploitation (taxation directe par le receveur) ainsi que sur leurs avoirs en monnaie nationale (impôt retenu à la source par les banques).

La question s'est posée de savoir si, lorsqu'une société anonyme détient une participation dans une société coopérative, les avoirs de celle-ci doivent être imposés intégralement nonobstant le fait que la fraction représentée par les parts appartenant à la société anonyme est déjà imposée dans le chef de cette dernière en vertu de l'article 6.

Comme il résulte de plusieurs dispositions de la loi que le législateur n'a certainement pas eu l'intention de frapper deux fois les mêmes avoirs, il a été décidé de ne pas taxer les sociétés coopératives dans la mesure où leurs parts étaient détenues par des sociétés anonymes.

La Cour a rejeté dix ordonnances émises en exécution de cette décision.

L'une d'elles a été régularisée en vertu de l'article 27 de la loi du 10 août 1950 (*Moniteur* du 8 septembre 1950). Il s'agit d'une ordonnance de 83.575 francs émise au profit de la S. A. des « Charbonnages de Wériste ».

Une autre ordonnance — d'un montant de 404.910 francs — a été ultérieurement acceptée par la Cour, la restitution se justifiant pour un autre motif (passif supérieur à l'actif.)

L'article 11, 1^o, du projet de loi tend à permettre de régulariser les huit autres dont le montant total s'élève à 492.411 francs. Il est cependant à remarquer que la restitution se justifie partiellement par cette considération que les avoirs imposés dépassent sensiblement l'actif net des sociétés en cause.

Pour justifier son refus, la Cour des Comptes invoque :

1^o que l'article 7, § 2, 3^o, de la loi du 17 octobre 1945 n'exonère de la retenue de 5 p. c., que les avoirs monétaires appartenant aux sociétés régies par l'article 6 de la même loi; que les sociétés coopératives ne tombent pas sous l'application de cet article 6; qu'aucune disposition légale n'exonère de l'impôt sur le capital, les participations dans le patrimoine des sociétés coopératives détenues par des sociétés visées à l'article 6;

2^o qu'en prenant la décision qui a provoqué les restitutions en cause, l'Administration a interprété une disposition légale, prérogative réservée au législateur par l'article 28 de la Constitution.

2. Application de l'article 6, § 3, de la loi du 17 octobre 1945.

En vertu de cette disposition légale, les sociétés anonymes qui possédaient au 9 octobre 1944 une participation dans une autre société de même

gelijkaardige vennootschap, als compensatie een gedeelte van de door deze vennootschap betaalde belasting ontvangen en dit in verhouding tot de hoegrootheid van hun aandeel.

De toepassing van artikel 6, § 3, heeft geen aanleiding gegeven tot moeilijkheden, behalve in twee gevallen, waar een naamloze vennootschap aandelen bezat onder de dekmantel van een coöperatieve vennootschap, waarvan haast alle aandelen haar toebehoorden. Dientengevolge zijn de twee vennootschappen — de naamloze vennootschap en de coöperatieve vennootschap — beschouwd geworden als een enkele vennootschap met eenzelfde patrimonium en werd de naamloze vennootschap derhalve geacht de bonificatie uit hoofde van de aandelen in de coöperatieve vennootschap volledig te kunnen genieten.

Er zijn ter uitvoering van die beslissing twee ordonnanties tot teruggave uitgegeven: de een ten bedrage van fr. 106.080,61 voor de N. V. « Charbonnages de Kessales et de la Concorde réunis »; de andere ten bedrage van 502.282 frank voor de « Charbonnages de Wérister ».

Het Rekenhof heeft geweigerd de eerste ordonnantie te viseren op grond van de overweging:

1^o dat artikel 6, § 3, van de wet van 17 October 1945 slechts bonificaties betreft ten behoeve van naamloze vennootschappen of commanditaire vennootschappen op aandelen, die *rechtstreeks eigenaar* zijn van aandelen of maatschappelijke deelnemingen uitgegeven door aan andere in dezelfde vorm opgerichte Belgische vennootschap;

2^o dat er ten deze een interpretatie is geweest van een wettelijke bepaling, waartoe op grond van artikel 28 van de grondwet alleen de wetgever bevoegd is.

Het Hof heeft alleen de tweede ordonnantie gevisceerd doordat bij artikel 27 van de vorengenoemde wet van 10 Augustus 1945, wat de « Charbonnages de Wérister » betreft, erkend was dat de coöperatieve vennootschap zich vereenzelfdigde met de naamloze vennootschap.

* *

Het Rekenhof huldigt het beginsel dat alleen de wetgever de wetten mag interpreteren. Er dient opgemerkt dat de interpretatie, die bij artikel 28 van de grondwet uitsluitend voor de wetgever wordt toegewezen, de interpretatie *van overheidswege* is, d.w.z. die welke geldt voor alle burgers en zelfs voor de rechterlijke macht.

Maar alle burgers blijven vrij de zin der wetten en de perken van de daarbij verleende rechten en opgelegde plichten na te gaan en overeenkomstig hun opvatting te handelen.

Dit geldt des te meer voor de Staat zelf; door de grondwet met de uitvoering der wetten belast, moet de uitvoerende macht ze noodzakelijkerwijze interpreteren. De wetgever kan inderdaad niet alle toepassingsgevallen « in terminis » voorzien, noch een

nature, doivent recevoir à titre de bonification, une partie de l'impôt payé par cette dernière société, partie proportionnelle à l'importance de la participation.

L'application de l'article 6, § 3, n'a pas donné lieu à difficulté, sauf dans deux cas où une société anonyme possédait des participations sous le couvert d'une société coopérative dont la quasi totalité des parts lui appartenait. Eu égard à cette dernière circonstance, il a été considéré que les deux sociétés — la société anonyme et la société coopérative — ne constituaient qu'un seul et même patrimoine et qu'en conséquence la société anonyme pouvait bénéficier de la bonification du chef des participations détenues par la société coopérative.

En exécution de cette décision, il a été émis deux ordonnances de restitution: l'une de fr. 106.080,61 au profit de la S. A. des « Charbonnages de Kessales et de la Concorde réunis »; l'autre de 502.282 francs au profit des « Charbonnages de Wérister ».

La Cour des Comptes a refusé de viser la première ordonnance en invoquant:

1^o que l'article 6, § 3, de la loi du 17 octobre 1945, n'envisage que des bonifications à accorder à des sociétés anonymes ou en commandite par actions, *directement propriétaires* d'actions ou de parts sociales émises par une autre société belge constituée sous la même forme;

2^o qu'il y a, en l'occurrence, interprétation d'une disposition légale dont seul le législateur peut connaître, en vertu de l'article 28 de la Constitution.

La Cour a visé la seconde ordonnance en s'appuyant sur le fait que l'article 27 de la loi du 10 août 1945 déjà citée, avait, en ce qui concerne les « Charbonnages de Wérister », reconnu que la société coopérative s'identifiait avec la société anonyme.

* *

La Cour des Comptes pose en principe que l'interprétation des lois est réservée au législateur. Il importe de remarquer que ce que l'article 28 de la Constitution réserve au législateur, c'est l'interprétation *par voie d'autorité*, c'est-à-dire l'interprétation qui s'impose à tous les citoyens et au pouvoir judiciaire lui-même.

Mais tous les citoyens restent libres d'apprécier la portée des lois, de rechercher la limite des droits qu'elles confèrent et des devoirs qu'elles imposent, et d'agir selon leur conception.

A plus forte raison doit-il en être ainsi pour l'Etat lui-même: chargé par la Constitution de faire exécuter les lois, le pouvoir exécutif doit nécessairement les interpréter. Le législateur ne peut en effet prévoir « in terminis » tous les cas

algemene oplossing geven voor alle moeilijkheden die bij de uitvoering der wetten oprijzen.

Maar die interpretatie, in tegenstelling met de interpretatie van de wetgever, verbindt de burgers noch de rechterlijke macht.

Anderdeels komt de beweegreden, die het Hof grondt op het feit dat de tekst van de wet niet toelaat de betwiste sommen terug te geven, hierop neer dat de wetteksten steeds woordelijk moeten toegepast worden zelfs indien ze mochten leiden tot een flagrante schending van de wil van de wetgever.

Dit zou indruisen tegen de handelwijze van de rechtbanken en de auteurs, die steeds bedacht zijn op de juiste zin van de wet en op dezer toepassing met inachtneming van de bedoeling van de wetgever en het door hem nagestreefde doel.

Dat heeft de administratie in dit geval gedaan. We menen dat ze de door haar uit te voeren bepalingen begrijpend, gezond en billijk toegepast heeft.

VRAAG.

Ministerie van Landsverdediging.

Een lid zou nadere inlichtingen willen ontvangen nopens het krediet van 32 miljoen voorkomend op bladzijde 80, artikel 31 (nieuw), onder de rubriek « Financiële bijdrage van België tot de werking van de intergeallieerde hoofdkwartieren — uitgaven van 1948 tot 1951 — voorlopige raming ».

Een nieuw krediet van 29.369.000 frank wordt voor hetzelfde voorwerp aangevraagd in het tweede feuilleton — bladzijde 121.

Waarover gaat het? Wie is de schuldeiser van deze som? Welke zijn de te betalen uitgaven?

ANTWOORD.

De door bemiddeling van de twee bijkredieten-feuilletons aangevraagde twee kredieten (32.000.000 + 29.369.000 = 61.369.000 frank) moeten de betaling dekken van het aandeel van België:

1^o in de lopende uitgaven en de oprichtingsuitgaven van SHAPE, van het NATO-College en van de ondergeschikte hoofdkwartieren, voor het dienstjaar 1951;

2^o in de inrichting en het onderhoud der hoofdkwartieren van de Westelijke Unie in de loop van de jaren 1948-1949-1950.

De schuldeisers zijn: voor de uitgaven voorzien sub. 1^o: SHAPE, te Parijs; voor de uitgaven voorzien sub. 2^o: de Franse en Britse regeringen.

d'application, ni résoudre de manière générale toutes les difficultés que suscite l'exécution des lois.

Mais cette interprétation, à la différence de celle qui émane du législateur, ne lie pas les citoyens ni le pouvoir judiciaire.

Quant aux motifs tirés par la Cour de ce que le texte de la loi n'autorise pas les restitutions litigieuses, il revient à dire que les textes légaux devraient toujours être appliqués littéralement, même s'il devait en résulter une violation flagrante de la volonté du législateur.

Ce serait aller à l'encontre de ce que font les tribunaux et les auteurs qui s'attachent toujours à dégager le sens exact de la loi et à appliquer celle-ci en tenant compte des intentions du législateur et du but poursuivi par lui.

C'est ce qu'a fait l'Administration en l'occurrence. Nous estimons qu'elle a fait une application compréhensive, saine et équitable des dispositions légales dont elle était chargée d'assurer l'exécution.

QUESTION.

Ministère de la Défense Nationale.

Un membre désirerait obtenir quelques précisions au sujet du crédit de 32 millions figurant à la page 80, article 31 (nouveau), sous la rubrique « Participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des quartiers généraux interalliés — dépenses de 1948 à 1951 — estimation provisoire. »

Un nouveau crédit de 29.369.000 francs pour le même objet est sollicité au deuxième feuilleton — page 121.

De quoi s'agit-il? Quel est le créancier de cette somme? Quelles sont les dépenses à payer?

RÉPONSE.

Les deux crédits sollicités par la voie des deux feuilletons de crédits supplémentaires (32.000.000 + 29.369.000 = 61.369.000 francs) doivent couvrir le paiement de la quote-part de la Belgique:

1^o dans les dépenses courantes et de premier établissement de SHAPE, du Collège de NATO et des quartiers généraux subordonnés, pour l'exercice 1951;

2^o dans l'installation et l'entretien des quartiers généraux de l'Union Occidentale au cours des années 1948-1949-1950.

Les créanciers sont: pour les dépenses prévues au 1^o: SHAPE, à Paris; pour les dépenses prévues au 2^o: les gouvernements français et britannique.

VRAAG.

Tweede lijst, artikel 328-10.

Krediet van 120 miljoen voor de regularisatie van voorschotten verstrekt te Londen gedurende de oorlog.

Vanwaar komt de vertraging in de regularisatie van deze voorschotten ?

ANTWOORD.

De vertraging in de regularisatie dezer voorschotten vloeit voort uit de ingewikkeldheid van het nazicht der boekhoudingen, vooral die van de diplomatieke posten. De ventilatie van die voorschotten, de bepaling en opzoeking van de rechthebbers (meer dan 5.500) en de invordering van de ten onrechte uitbetaalde sommen, hebben een omvangrijk en nauwgezet werk vereist.

Voor hetzelfde doel werd reeds toegekend :

in 1947 :	9.676.000 frank (art. 16bis);
in 1948 :	1.000.000 frank (art. 317-11);
in 1949 :	85.000.000 frank (art. 322-11);
in 1950 :	50.000.000 frank (art. 330-9)

Totaal : 145.676.000 frank

Rekening houdend met het in dit feuilleton opgenomen krediet van 120.000.000 frank, zal nog een bedrag van rond in 20.000.000 frank ten laste van latere dienstjaren moeten worden aangevraagd.

VRAAG.

Tweede lijst. — Artikel 6-2.

Het artikel werd aangevuld ten einde de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiend uit de zorgen, toegekend aan militairen van de RAF en aan hun familie, op grond van een verdrag van wederkerigheid.

Wij vragen een afschrift van de overeenkomst, om na te kunnen gaan, of deze laatste, waarbij zekere voordelen aan vreemdelingen worden toegekend, niet door het Parlement moet worden bekrachtigd.

ANTWOORD.

Een afschrift van het memorandum betreffende de uitwisseling van officieren tussen de RAF en de Belgische luchtmacht ligt ter inzage bij de griffie van de Senaat.

QUESTION.

Deuxième feuilleton, article 328-10.

Crédit de 120 millions pour régulariser des avances consenties à Londres pendant la guerre.

D'où provient le retard apporté à la régularisation de ces avances ?

RÉPONSE.

Le retard apporté à la régularisation de ces avances provient de la complexité du travail de dépouillement des comptabilités, surtout celles des postes diplomatiques. La ventilation de ces avances, la détermination et la recherche des bénéficiaires (plus de 5.500) et le recouvrement des sommes payées indûment, ont exigé un travail important et minutieux.

Il a été déjà accordé pour le même objet :

en 1947 :	9.676.000 francs (art. 16bis);
en 1948 :	1.000.000 de francs (art. 317-11);
en 1949 :	85.000.000 de francs (art. 322-11);
en 1950 :	50.000.000 de francs (art. 330-9)

Total : 145.676.000 francs

Compte tenu du crédit de 120.000.000 de francs prévu dans le présent feuilleton, un montant de l'ordre de 20.000.000 de francs devra encore être sollicité à charge des exercices ultérieurs.

QUESTION.

Deuxième feuilleton. — Article 6-2.

Le texte de l'article a été complété en vue de permettre l'imputation de dépenses résultant de soins accordés aux militaires de la RAF et à leurs familles en vertu d'un accord de réciprocité.

Nous demandons copie de l'accord aux fins d'examiner si cet accord, qui attribue certains avantages à des étrangers, ne doit pas être ratifié par le Parlement.

RÉPONSE.

Une copie du memorandum relatif à l'échange d'officiers entre la RAF et la force aérienne belge peut-être consultée au Greffe du Sénat.

Deze uitwisseling werd ingericht in het raam van de wet van 29 April 1948, tot goedkeuring van het verdrag van Brussel, en overeenkomstig het statuut van de strijdkrachten der landen van dit verdrag.

Gezegd statuut, ondertekend te Londen op 21 December 1949, maakt het voorwerp uit van het parlementair bescheid n^o 157 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers — 1950-1951 — die het op 21 maart 1951 goedkeurde.

Tot naricht, de bij de artikelen 6-2 en 17-1 gevraagde aanvullende tekst moet de aanrekening toelaten van uitgaven ten bedrage van 6.200 frank voor het dienstjaar 1951.

VRAAG.

Economische Zaken en Middenstand.

Op bladzijde 88, artikel 320, komen zeer aanzienlijke kredieten voor als toelagen van economische aard (460 miljoen voor de steenkolenmijnen, 700 miljoen voor de prijzenpolitiek).

De Kamercommissie van Financiën liet haar aandacht reeds gaan naar die kredieten. Maar het antwoord op de zeer preciese vragen die gesteld werden heb ik tevergeefs gezocht (zie blz. 6, verslag van de h. Philippart).

Derhalve wenste ik ophelderingen te krijgen over de volgende punten :

Op grond van welke wettelijke beschikkingen worden er toelagen verleend aan de steenkolenmijnen ter compensatie van door die mijnen verschuldigde belastingen ?

Aan welke steenkolenmijnen worden de toelagen verleend ?

ANTWOORD.

De kolenmijnmaatschappijen hebben, met ingang van Maart 1947, een wederuitrustingsfonds moeten aanleggen door middel van op de ontvangsten afgenomen dotatiën, berekend naar rata van 45 frank per opgedolven ton voor de Kempische bekkens en 35 frank per ton voor de Zuiderbekkens.

Het Bestuur der Belastingen heeft gemeend dat de aan het wederuitrustingsfonds afgedragen sommen *belastbare* reserves vormen, hoewel ze, op grond van het reglement van het Comité van Toezicht van de Belgische Steenkolenmijnen, op een geblokkeerde bankrekening gestort zijn en slechts kunnen opgenomen worden voor wederuitrustingsdoeleinden en met een uitdrukkelijke machtiging van voornoemd Comité van Toezicht.

De Regering heeft besloten *voorlopig* aan bedoelde maatschappijen en zulks met ingang van het belastingdienstjaar 1947 (balansen afgesloten in de loop van het jaar) of van het belastingdienstjaar

Cet échange a été organisé dans le cadre de la loi du 29 avril 1948, approuvant le traité de Bruxelles, et conformément au statut des forces armées des pays de ce traité.

Le dit statut, signé à Londres le 21 décembre 1949, fait l'objet du document parlementaire n^o 157 de la Chambre des Représentants — 1950-1951 — qui l'a approuvé le 21 mars 1951.

Pour gouverner, le libellé complémentaire demandé aux articles 6-2 et 17-1 doit permettre l'imputation de dépenses dont le montant s'élève à 6.200 francs pour l'exercice 1951.

QUESTION.

Affaires Economiques et Classes Moyennes.

A la page 88, article 320, figurent des crédits très importants au titre de subventions à caractère économique (460 millions pour les charbonnages, 700 millions pour le soutien de certains prix).

Déjà la Commission des Finances de la Chambre des Représentants s'est occupée de ces crédits. Mais en vain a-t-on cherché la réponse aux questions très pertinentes qui ont été posées (voir p. 6, rapport M. Philippart).

En conséquence, un membre désire obtenir des éclaircissements sur les points suivants :

En vertu de quelles dispositions légales accorde-t-on des subventions aux charbonnages en compensation d'impôts dûs par ces charbonnages ?

Quels sont les charbonnages qui en bénéficient ?

RÉPONSE.

Les sociétés de charbonnages ont dû, à partir du mois de mars 1947, constituer un fonds de rééquipement au moyen de dotations prélevées sur les recettes et calculées à raison de 45 francs, par tonne extraite pour les bassins de la Campine et de 35 francs, pour les bassins du Sud du pays.

L'Administration des Contributions a estimé que les sommes versées au fonds de rééquipement constituent des réserves *taxables* bien qu'elles soient, en vertu du règlement du Comité de Contrôle des Houillères belges, versées à un compte bancaire bloqué d'où elles ne peuvent être extraites qu'à des fins de rééquipement et moyennant autorisation expresse du dit Comité de Contrôle.

Le Gouvernement ayant décidé d'accorder *provisoirement* aux dites sociétés, à partir de l'exercice fiscal 1947 (bilans clôturés dans le courant de l'année) ou de l'exercice fiscal 1948 (bilans coïnci-

1948 (balansen die samenvallen met het kalenderjaar) een compensatietoelage te verlenen van een bedrag gelijk aan het verschil tussen, eensdeels, de verschuldigde belastingen, waarbij de wederuitrustingsdotaties beschouwd worden als belastbare bruto-winsten en, anderdeels, het bedrag van dezelfde belastingen, fictief berekend nadat voornoemde dotaties van de bruto-ontvangsten zijn afgetrokken; die maatregel werd bekrachtigd bij omzendbrief 320 van het Bestuur der Belastingen dd. 28 Mei 1949.

Ter bestrijding van die uitgaven is het benodigde krediet uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, onder het artikel « Toelagen aan de Steenkolenmijnverheid ».

Van die toelagen kunnen aldus genieten alle steenkolenmijnen waarvan de financiële uitkomsten aan de belasting zijn onderworpen.

Anderdeels betreurt ik het geachte lid te moeten doen opmerken dat mijn Departement alle gevraagde ophelderingen heeft verstrekt aan de h. Philippart, verslaggever van de Kamer over het wetsontwerp houdende het eerste bijblad van bijkredieten voor het dienstjaar 1951 (zie in dit verband zijn vraag n° 62).

Zo eveneens voor de h. Senator De Smet, verslaggever over het wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1952. (Vraag n° 78.)

VRAAG.

Tecede aanpassingsbijblad op de begroting 1951 — Ministerie van Economische Zaken — artikel 319, bladzijde 134.

Een krediet groot 13 miljoen frank wordt gevraagd ter « bezoldiging van de gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten ».

Werd er een koninklijk besluit getroffen om die dienst en de bezoldiging er van in te richten?

Welk is het nut van die uitgave?

Op welk krediet werd het drukken van de kaarten zelf aangerekend? Hoeveel heeft dit drukwerk gekost?

ANTWOORD.

In Juni 1950, heeft de Regering het nodig geacht de te nemen maatregelen te overwegen, ten einde in het belang van het Land, in geval van noodwendigheid, een billijke verdeling van zekere producten te verzekeren.

In zijn zitting van 7 Juli 1950, heeft de Ministeraad zich in principie akkoord verklaard omtrent het toekennen van thesaurievoorschotten, ten belope van 10 miljoen frank, voor de kosten van vervaardiging van rantsoeneringstitels.

Een krediet van 10 miljoen frank, welke de budgetaire aanrekening van dit thesaurievoorschot, bestemd om de uitgaven te dekken welke onontbeer-

dant avec l'année civile) un subside compensatoire égal à la différence entre d'une part les impôts dûs en considérant les dotations de rééquipement comme des bénéfices bruts imposables et d'autre part, le montant des mêmes impôts à établir fictivement en excluant l'ensemble des dites dotations, des recettes brutes, cette mesure fut consacrée par la circulaire 320 de l'Administration des Contributions en date du 28 mai 1949.

Pour faire face à ces dépenses, le crédit nécessaire fut prévu au budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes sous l'article : « Subventions à l'Industrie Charbonnière ».

Ainsi donc peuvent bénéficier de ces subventions, tous les charbonnages dont les résultats financiers sont soumis à l'impôt.

D'autre part, je suis au regret de devoir faire remarquer à l'honorable membre que mon Département a fourni tous les éclaircissements sollicités par M. Philippart, rapporteur à la Chambre du projet de loi contenant le premier feuillet de crédits supplémentaires à l'exercice 1951 (voir à cet égard sa question n° 62).

Il en a été de même envers M. le Sénateur De Smet, rapporteur du projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1952. (Question n° 78.)

QUESTION.

Deuxième Feuilleton d'ajustement budgétaire 1951 — Ministère des Affaires Economiques — article 319, page 134.

Un crédit de 13 millions de francs a été sollicité à titre de « rétributions des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement ».

Un arrêté royal est-il intervenu pour organiser ce service et sa rémunération?

Quelle est l'utilité de cette dépense?

A quel crédit l'impression des cartes elles-mêmes a-t-elle été imputée? Quel en est le coût?

RÉPONSE.

En juin 1950, le Gouvernement a estimé opportun d'envisager les mesures à prendre, dans l'intérêt du pays, en vue de garantir, en cas de nécessité, une répartition équitable de certains produits.

En sa séance du 7 juillet 1950, le Conseil des Ministres s'est déclaré d'accord, en principe, au sujet de la délivrance d'avances de Trésorerie, à concurrence de 10 millions de francs, en vue du coût de la confection de titres de rationnement.

Un crédit de 10 millions de francs permettant l'imputation budgétaire de cette avance de Trésorerie destinée à couvrir les dépenses indispensables

lijk zijn, om eventueel de rationele ravitaillering der bevolking te waarborgen, werd ingeschreven in de wet van 14 Juli 1951, houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1950 uitgetrokken kredieten (*Belgische Staatsblad*, n^o 214 van 2 Augustus 1951).

Het vervaardigen en drukken der rantsoeneringstitels werd toevertrouwd aan het Centraal Bureau voor Benodigdheden en deze uitgaven, voor een totaal bedrag van fr. 8.041.133,48, werden dan ook aangerekend op artikel 314, waarvan de tekst luidt als volgt :

Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

In zijn zitting van 18 Mei 1951, heeft de Minister-raad zich akkoord verklaard omtrent het voorstel de gemeentebesturen forfaitair te bezoldigen op basis van fr. 1,50 per te identificeren rantsoeneringskaart, alle operaties van klasseren en bijhouden inbegrepen.

De werkzaamheden van identificeren uitgevoerd door het personeel der gemeentebesturen zijn geëindigd en er zal kunnen overgegaan worden tot het vereffenen der uitgaven, op het zicht van schuld-vorderingen degelijk opgemaakt door de belanghebbende gemeentebesturen, zodra de Wetgevende Macht het voor dit doel voorzien krediet zal gestemd hebben.

VRAAG.

Aanpassingsbijblad op de begroting
(document n^o 602 K.)

Ministerie van Openbare Werken.

Wat verstaat men onder verhoging van de betalingskredieten — verhoging van het bedrag der nieuwe verplichtingen — ? Waaruit vloeien de verhogingen en verminderingen waarvan sprake voort ? Konden ze niet voorzien worden vóór de opening van het dienstjaar ?

ANTWOORD.

Alle in de loop van een dienstjaar goedgekeurde contracten, of het werken van gering of groot belang betreft, behoren tot de categorie van de « nieuwe verplichtingen », die, op grond van de begrotingswet, tijdens het dienstjaar mogen worden ten laste genomen. Maar om de inschrijving op de begroting te vermijden van zeer hoge kredieten, bestemd voor de betaling van belangrijke en langdurige ondernemingen, wordt jaarlijks slechts het krediet aangevraagd dat nodig is voor de betalingen die in de loop van het beschouwde dienstjaar dienen gedaan.

De grenzen vastgesteld voor de « nieuwe verplichtingen » en voor de kredieten bestemd voor de betalingen, welke in de begroting voorkomen, moeten gewijzigd worden om rekening te houden met de verwezenlijkingen. Tengevolge van de omstandig-

en vue de garantir éventuellement le ravitaillement de la population, a été inscrit dans la loi du 14 juillet 1951, autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1950 (*Moniteur Belge*, n^o 214 du 2 août 1951).

Les travaux de confection et d'impression des titres de rationnement ont été confiés à l'Office Central des Fournitures et ces dépenses, pour un montant global de fr. 8.041.133,48, ont, de ce fait, été imputées sur l'article 314 portant le libellé :

Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

En sa séance du 18 mai 1951, le Conseil des Ministres a marqué son accord sur la proposition de rémunérer forfaitairement les administrations communales sur la base de fr. 1,50 par carte de rationnement à identifier, toutes opérations de classement et de tenue à jour comprises.

Les travaux d'identification effectués par le personnel des administrations communales étant actuellement achevés, il pourra être procédé à la liquidation de la dépense, sur le vu de déclarations de créance dûment établies par les administrations communales intéressées, aussitôt que le Pouvoir législatif aura voté le crédit prévu à cette fin.

QUESTION.

Feuilleton d'ajustement budgétaire
(document n^o 602, Ch.)

Ministère des Travaux Publics.

Qu'entend-on par augmentation de crédits de paiement — augmentation du montant des obligations nouvelles — ? De quoi résultent les augmentations et les réductions dont il est question ? N'étaient-elles pas prévisibles avant l'ouverture de l'exercice ?

RÉPONSE.

Tous les contrats approuvés au cours d'un exercice, qu'il s'agisse de travaux de minime ou de grande importance, entrent dans la catégorie des « obligations nouvelles » dont la prise en charge, au cours de cet exercice, est autorisée par la loi budgétaire. Mais, pour éviter l'inscription dans le budget des crédits très élevés, destinés au paiement des entreprises importantes et de longue durée il n'est sollicité annuellement que le crédit nécessaire aux paiements à opérer au cours de l'exercice considéré.

Les limites fixées pour les « obligations nouvelles » à contracter et les crédits destinés aux paiements, qui figurent dans le budget, doivent être modifiés pour tenir compte des réalisations. Par suite des circonstances, le budget extraordinaire n'a, en effet,

heden kon de buitengewone begroting inderdaad niet volgens het vastgestelde programma uitgevoerd worden en zo moesten die budgetaire gegevens wel aan de overwogen verminderingen worden aangepast.

VRAAG.

Ministerie van Openbare Onderwijs.

De Regering vraagt een nieuw krediet van 450.000 frank voor de werken tot bewaring van het Lam Gods der Gebroeders Van Eyck, waardoor de totale uitgave op 800.000 frank wordt gebracht.

Ik zou graag het detail van deze uitgaven kennen.

ANTWOORD.

I. Een krediet van 350.000 frank, dat aangevraagd werd om bewaring en de stevigheid te verzekeren van het Altaarstuk (Wet van 14 Juli 1951, *Belgisch Staatsblad* van 2 Augustus 1951, bijkredieten voor het dienstjaar 1950, artikel 31, littera 4, sectie VIII).

Gebruik :

Gerils en Trappeniers : bouwen van een metalen geraamte en van vijf stalen lijsten	fr. 80.500
Elmar : maquette van de Veydtkapel en van het Altaarstuk	21.210
« Electrophysique » : metalen tafel met elektrische verwarming	38.000
Gerils en Trappeniers : rolbrug	19.450
Gerils en Trappeniers : demonteren te Gent en vervoer naar Brussel	3.062
Schleiper en zonen : vergulden	8.850
Allerlei : Uitgaven van alle aard	3.900
Charlier : lijsten	16.000
Philippot : restauratie van het Altaarstuk (salaris)	150.000
	Fr. 340.972
Geannuleerd krediet	fr. 9.028
	Totaal . . fr. 350.000

II. Een krediet van 450.000 frank dat aangevraagd werd voor het uitvoeren der werken tot instandhouding van het Altaarstuk (Ontwerp van wet houdende de bijkredieten voor het dienstjaar 1951, artikel 19, littera 4, sectie VIII, bescheid van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, N^o 602, 1950-1951 van 3 Juli 1951).

pu être exécuté d'après le programme prévu et force est d'adapter les données budgétaires aux réductions envisagées.

QUESTION.

Ministère de l'Instruction Publique.

Le Gouvernement sollicite un nouveau crédit de 450.000 francs pour le traitement de conservation de l'Agneau Mystique, des Frères Van Eyck, ce qui porte la dépense totale à 800.000 francs.

Je voudrais bien connaître le détail de ces dépenses ?

RÉPONSE.

I. Crédit de 350.000 francs sollicité pour assurer la conservation et la consolidation du retable. (Loi du 14 juillet 1951, *Moniteur belge* du 2 août 1951, crédits supplémentaires à l'exercice 1950, article 31, littéra 4, section VIII).

Utilisation :

Gerils et Trappeniers : construction charpente métallique et 5 cadres en acier	fr. 80.500
Elmar : maquette chapelle Veydt et retable	21.210
Electrophysique : table métallique à chauffage électrique	38.000
Gerils et Trappeniers : pont roulant	19.450
Gerils et Trappeniers : démontage à Gand et transport à Bruxelles	3.062
Schleiper et fils : dorure	8.850
Divers : dépenses diverses	3.900
Charlier : cadres	16.000
Philippot : restauration du retable (honoraires)	150.000
	Fr. 340.972
Crédit tombé en annulation	fr. 9.028
	Total . . fr. 350.000

II. Crédit de 450.000 francs sollicité pour le traitement de conservation du retable. (Projet de loi de crédits supplémentaires à l'exercice 1951, article 19, littéra 4, section VIII, document Chambre des Représentants, N^o 602, 1950-1951, du 3 juillet 1951).

Gebruik :

Gerils en Trappeniers : levering van een reflector met 20 lampen fr.	13.264
Gerils en Trappeniers : allerhande leveringen	36.440
Elmar : twee rolluiken in duraluminium voor de vensters der Veydtkapel	24.700
3 leveranciers : allerhande leveringen	1.934
15 leveranciers : allerhande leveringen	37.564
Buelens : levering van lijstwerken, veren en allerlei	9.755
Gerils en Trappeniers : demonteren te Brussel, vervoer naar Gent en opnieuw monteren	4.640
Cooremans, Philippot en Sneyers : studiekosten in het buitenland	36.888
De Sikkel : 250 brochures over het Lam Gods door Cooremans	5.727
De Sikkel : 20 brochures over het Lam Gods door Cooremans	2.688
De Schrijver : vertaling van een brochure over de restauratie van het Altaarstuk	1.000
Philippot : salaris voor restauratie	250.000
	Fr. 424.600

Niet gebruikt krediet fr.	25.400
Totaal . . . fr.	450.000

Totaal kosten : 340.972 + 424.600 = 765.572 frank.

VRAAG.

Justitie.

Bladzijde 94 — Krediet van 12.000 frank voor « terugbetaling aan een primaire kas van kinderbijslag die bij vergissing door deze kas aan een personeelslid werd uitbetaald ».

Zeer beknopte verantwoording. Nadere inlichtingen zijn noodzakelijk. Waarom betaalt het personeelslid dat uit dien hoofde betaald is, zelf het onverschuldigd genoten bedrag niet terug, buiten elke begrotingstussenkomst om? Hoe is die vergissing mogelijk geweest?

ANTWOORD.

Het betreft hier een vrouwelijk beambte, die op 1 Augustus 1949 in dienst getreden is. Die beambte heeft na haar indiensttreding voort kinderbijslag genoten voor de kinderen te haren laste, van een primaire kas, die deze bijslag betaalde uit hoofde van het werk van haar oudste zoon, hoewel zij kinderbijslag had moeten genieten vanwege de Staat uit hoofde van haar eigen arbeid. Om die reden betaalt de Staat aan de Primaire Kas de door deze verleende bijslag terug.

Utilisation :

Gerils et Trappeniers : fourniture réflecteur à 20 lampes fr.	13.264
Gerils et Trappeniers : fournitures diverses	36.440
Elmar : deux volets en duralumin pour les fenêtres de la chapelle Veydt	24.700
3 fournisseurs : fournitures diverses	1.934
15 fournisseurs : fournitures diverses	37.564
Buelens : fourniture moulures, ressorts et divers	9.755
Gerils et Trappeniers : démontage à Bruxelles, transport à Gand et remontage	4.640
Cooremans, Philippot et Sneyers : frais d'études à l'étranger	36.888
De Sikkel : 250 brochures sur l'Agneau Mystique, par Cooremans	5.727
De Sikkel : 250 brochures sur l'Agneau Mystique, par Cooremans	2.688
De Schrijver : traduction d'une brochure relative à la restauration du retable	1.000
Philippot : honoraires pour restauration	250.000
	fr. 424.600

Crédit non stilisé fr.	25.400
Total . . . fr.	450.000

Coût total : 340.972 + 424.600 = 765.572 francs.

QUESTION.

Justice.

Page 94 — Crédit de 12.000 francs pour « remboursement à une caisse primaire d'allocations familiales payées erronément par cette caisse à un membre du personnel ».

Justification très sommaire. Des renseignements complémentaires s'imposent. Pourquoi le membre du personnel, qui a touché à ce titre, ne rembourse-t-il pas lui-même l'indûment perçu hors de toute intervention budgétaire? Comment cette erreur a-t-elle été possible?

RÉPONSE.

Il s'agit d'un agent féminin, entré en service le 1^{er} août 1949. Cet agent a continué à percevoir, après son entrée en service, les allocations familiales pour ses enfants à charge, de la part d'une caisse primaire qui payait ces allocations du chef du travail du fils aîné, alors qu'elle eut dû bénéficier d'allocations payées par l'Etat du chef de son travail propre. C'est la raison pour laquelle l'Etat rembourse à la Caisse primaire les allocations que celle-ci a payées.

VRAAG.

Justitie.

Bladzijde 95 — Krediet van 233.000 frank voor « overname in eigendom van het meubilair dat in 1944 door het Departement opgeëist werd om het ministerieel appartement te stofferen ».

Waarom heeft men in 1944 meubilair moeten opeisen? En waarom heeft men tot einde 1951 met de regeling van die aangelegenheid gewacht?

Wat is er geworden van het meubilair dat het bewuste appartement stoffeerde?

ANTWOORD.

De onderscheiden departementen behouden het meubilair dat zij voor hun respectieve ministers hebben aangekocht.

Vóór de oorlog heeft de Minister van Justitie nooit een appartement in het gebouw op het Poelaertplein betrokken. Toen de Minister van Justitie het na de oorlog betrok, heeft het departement het lokaal, waaruit het door een ander departement verstrekte meubilair weggenomen was, moeten stofferen. Daar het niet mogelijk was het benodigde meubilair aan te kopen, heeft het departement er een gebruikt, dat onder sekwester stond.

Het is slechts na de opheffing van het sekwester en na de beslechting van een betwisting tussen de gesekwestreerde en dezes echtgenote omtrent de eigendom dier meubelen, dat het departement die zaak heeft kunnen regelen met de echtgenote, die uiteindelijk haar eigendomsrecht heeft kunnen bewijzen.

QUESTION.

Justice.

Page 95 — Crédit de 233.000 francs pour « reprise en propriété du mobilier réquisitionné en 1944 par le Département pour garnir l'appartement ministériel ».

Pour quelles raisons a-t-on dû réquisitionner un mobilier en 1944? Et pourquoi a-t-on attendu jusque fin 1951 pour régler cette affaire?

Qu'est devenu le mobilier qui garnissait l'appartement en question?

RÉPONSE.

Les différents départements conservent le mobilier qu'ils ont acheté pour leurs ministres respectifs.

Avant guerre, le Ministre de la Justice n'a jamais occupé d'appartement dans l'immeuble de la place Poelaert. Lorsque, après guerre, le Ministre de la Justice s'y est installé, le département a dû meubler le local, d'où le mobilier, fourni par un autre département, avait été retiré. Ne pouvant s'approvisionner sur le marché, le département utilisa un mobilier sous séquestre.

Ce n'est qu'à la suite de la levée du séquestre et après avoir attendu le résultat d'une contestation entre le séquestré et son épouse au sujet de la propriété de ces meubles, que le département a pu régler cette affaire avec l'épouse, qui a finalement put établir ses titres de propriétaire.